

# Przypowieści Salomona

## Księga Przysłów

**Autor:** Salomon, Agur, Lemuel, redaktorzy Hiskiasza i inni, nienazwani.

**Czas:** (1) Powstawania zbioru: 970-686 r. p. Chr. (między panowaniem Salomona a Hiskiasza); (2) późniejszego wkładu, w tym redakcyjnego: trudny do ustalenia.

**Miejsce:** Jerozolima.

**Cel:** Podanie młodym ludziom zasad samodzielnego życia.

**Temat:** Bojaźń Pana jest pierwszą zasadą mądrości.

### Przypowieści Salomona:

#### Zbiór pierwszy

#### Młodym na drogę

#### Cel przysłów i pouczeń

- 1** Przypowieści Salomona, syna Dawida, króla Izraela.
- 2** Zebrane dla poznania mądrości i karności,<sup>a1</sup> dla zrozumienia wywodów rozumu,
- 3** dla pouczenia o roztropności, sprawiedliwości, sędzie i prawości,
- 4** dla pogłębienia u prostych<sup>2</sup> przezorności,<sup>3</sup> a u młodych – poznania i rozważki.
- 5** Kto mądry, niech słucha i pomnaża<sup>a</sup> zasób wiedzy, kto rozumny, niech nabywa wskazówek,
- 6** by dzięki temu pojąć przypowieść i przenośnię,<sup>4</sup> słowa mędrców oraz ich zagadki.

#### Podstawa mądrości

**7** Bojaźń PANA jest początkiem poznania.<sup>a</sup>

Głupcy pogardzają mądrością i karnością.

- 
- <sup>1</sup> *Karność:* przestrzeganie zobowiązań wobec Boga, własnej osoby i bliźniego.
  - <sup>2</sup> *Prości:* naiwni, nieuczenni, spragnieni poznania, ale też niechętni nauce, prostacy.
  - <sup>3</sup> *Lub: przebiegłości.*
  - <sup>4</sup> *Lub: satyrę.*

**2<sup>a</sup>Prz 19:18**

**5<sup>a</sup>Prz 12:15; 15:5; 26:12**

**7<sup>a</sup>Wj 3:6; Jb 28:28; Ps 111:10**

**16<sup>a</sup>Prz 6:17, 18; Iz 59:7**

#### Przeostroga przed uleganiem złym wpływom

- 8** Słuchaj, mój synu, pouczeń swego ojca i nie porzucaj nauk swojej matki.
- 9** One ozdobią ci głowę niczym wieniec, a na twojej szyi będą jak naszyjnik!<sup>5</sup>
- 10** Gdyby, mój synu, chcieli cię zwać grzesznicy, nie daj się nabrać ich namowom!
- 11** Gdyby kusili: Urządźmy razem napad!<sup>6</sup> Bez żadnych przyczyn zaskoczmy niewinnych!
- 12** Wchłońmy ich żywcem niczym świat umarłych, wchłońmy w całości jak schodzących do grobu.
- 13** Nagrabimy sobie wszelkich kosztowności, napełnimy łupem nasze domy –
- 14** weź swój los i rzuć go wraz z naszymi, jedna kiesa niech połączy nas wszystkich!
- 15** Nie idź, mój synu, w drogę razem z nimi, trzymaj się z dala od ich ścieżki!
- 16** Gdyż ich nogi biegną ku nieszczęściu, śpieszą oni, aby rozlać czyjąś krew.<sup>a</sup>

---

<sup>5</sup> *Lub: korale, wisiorek.*

<sup>6</sup> *Idiom: zasadźmy się na krew.*

- 17 Próżno jednak, na przynętę,  
posypano ziarnem sieci,  
gdy patrzyły na to skrzydlate  
stworzenia!
- 18 Oni bowiem czyhają, lecz na krew  
swoją własną,  
zasadzają się na swoje własne  
dusze.
- 19 Ścieżki żądnych niegodziwego  
zysku tak się kończą:  
Pozbawia on życia znęconych nim  
chciwców.

### Otwarte zaproszenie mądrości

- 20 Mądrość głośno krzyczy na ulicy,  
podnosi swój głos na placach,
- 21 woła na rogach ulic pełnych zgiełku  
i wygłasza mowy w miejskich  
bramach:
- 22 Jak długo, prości,<sup>a</sup> chcecie kochać  
prostactwo,  
wy, prześmiewcy, pochwalać  
szyderstwo,  
wy zaś, nierozumni, nienawidzić  
poznania?
- 23 Zawróćcie, kiedy was ostrzegam!  
Przemawiam bowiem do was  
z głębi serca<sup>1</sup>  
i obwieszczę wam moje słowa!
- 24 Lecz ponieważ wołałam,  
a nie chcieliście słuchać,<sup>a</sup>  
wyciągałam ręce, ale nikt  
nie zważał,
- 25 przeciwnie – porzuciliście  
wszystkie moje rady,  
nie zechcieliście przyjąć  
ostrzeżenia,
- 26 dlatego i ja śmiać się będę z waszej  
kłęski,  
wyszędzę, gdy ogarnie was strach,
- 27 gdy zagłada dopadnie was  
jak burza,  
gdy nadciągnie kłęska jak wichura,  
gdy osiągnie was udręka  
i strapienie.

- 28 Wtedy będą mnie wzywać,  
lecz im nie odpowiem,

<sup>1</sup> Lub: Wylewam przed wami mego ducha.

- poszukiwać – ale mnie  
nie znajdą.
- 29 Odrzucili bowiem poznanie,  
niczym dla nich była bojaźń PANA.
- 30 Nie pragnęli słuchać mojej rady,  
pogardzili każdym ostrzeżeniem.
- 31 Dlatego będą jedli owoce swych  
zabiegów  
i nasycą się własnymi wymysłami.
- 32 Bo odstępstwo prostych ich zabija,  
a beztroška głupców jest ich zgubą.
- 33 Kto mnie słucha, będzie żył  
bezpiecznie,  
będzie wolny od strachu przed  
nieszczęściem.

### Cena i pożytek mądrości

- 2 Jeśli posłuchasz, mój synu,  
moich słów  
i zachowasz<sup>2</sup> przy sobie  
przykazania,  
2 nadstawiając swoje ucho  
na mądrość,  
nakłaniając swe serce do badania;<sup>3</sup>  
3 jeśli zechcesz zawezwać rozum  
i ku rozsądkowi skierujesz  
swój głos;  
4 jeśli będziesz ich szukał jak srebra  
i poszukiwał jak skarbów ukrytych,  
5 wtedy pojmiesz sens bojaźni PANA  
i dojdiesz do poznania Boga.<sup>a</sup>  
6 Ponieważ to PAN daje<sup>a</sup> mądrość,  
od Niego pochodzi poznanie  
i zrozumienie,<sup>4</sup>  
7 On zachowuje zwycięstwo<sup>5</sup>  
dla prawych,  
niczym tarczą osłania  
nienagannych,  
8 chcąc w ten sposób chronić  
ścieżki prawa  
i zabezpieczyć drogę swoich  
wiernych.  
9 Wtedy też zrozumiesz, na czym  
polega sprawiedliwość i sąd  
oraz prawość – i pojmiesz każdy  
dobry szlak,

22<sup>a</sup>Prz 8:5; 9:4

24<sup>a</sup>Iz 50:2; 65:1-2;  
66:4; Jr 7:13, 24-27;  
Za 7:13

Rozdział 2  
5<sup>a</sup>Oz 4:1; 6:6  
6<sup>a</sup>Krl 3:12; Jk 1:5

<sup>2</sup> Lub: złożysz niczym skarb.

<sup>3</sup> Lub: robiąc wysiłek dla ich zrozumienia.

<sup>4</sup> Tj. Jego usta ogłaszają sens spraw.

<sup>5</sup> Lub: powodzenie.

- 10 ponieważ w twoje serce wstąpi  
mądrość  
i poznanie będzie miłe twojej  
duszy,
- 11 rozważa będzie czuwać nad tobą,  
a myślenie będzie ciebie chronić.
- 12 To cię będzie strzec  
od niegodziwej drogi  
i od ludzi mówiących przewrotnie,
- 13 od tych, którzy porzucają ścieżki  
prawa,  
aby chodzić drogami ciemności;
- 14 od tych, którzy lubią popełniać  
niegodziwość,  
rozmiłowanych w tym, co złe  
i przewrotne;
- 15 od ludzi, których ścieżki są kręte,  
od rozbitków przez swe własne  
czyny.<sup>1</sup>
- 16 To cię będzie strzec również  
od cudzej kobiety,<sup>a</sup>  
od obcej, której łatwo przychodzą  
piękne słowa,
- 17 która porzuciła towarzysza  
młodości<sup>a</sup>  
i zapomniała o przymierzu  
ze swym Bogiem<sup>b</sup> –
- 18 bo jej dom chyli się ku śmierci,  
na jej szlakach czyhają duchy  
zmarłych.
- 19 Żaden z jej gości od niej  
nie powraca,  
nie dociera już na ścieżki życia.
- 20 Chodzi o to, byś podążał drogą  
dobrych  
i strzegł ścieżek ludzi  
sprawiedliwych.
- 21 W ziemi bowiem zamieszkają prawi  
i pozostaną w niej ludzie  
nienaganni.<sup>a</sup>
- 22 Bezbożni natomiast będą  
wytepieni,  
a niewiernych wykorzenia z ziemi.

### Pouczalność warunkiem powodzenia

**3** Nie zapominaj, synu, mej nauki  
i niech twe serce przestrzega  
mych przykazań,

<sup>16a</sup>Prz 5:3, 20; 7:5;  
22:14

<sup>17a</sup>Jr 3:4; <sup>b</sup>Ml 2:14

<sup>21a</sup>Pwt 28:1-14;  
Ps 37:3; Mt 5:5

#### Rozdział 3

<sup>3a</sup>Wj 34:6;  
Prz 16:6; <sup>b</sup>Pwt 6:4-9;  
<sup>c</sup>Pwt 30:14; Prz 7:3;  
Jr 17:1; 31:33  
<sup>7a</sup>Prz 26:12;  
Jr 9:22-23; <sup>b</sup>Jb 1:1, 8;  
Prz 16:6  
<sup>8a</sup>Mt 11:28-30  
<sup>12a</sup>Jb 5:17-27;  
33:15-30  
<sup>14a</sup>Prz 8:11, 18-19

- 2 bo one przedłużą ci dni i lata życia  
i na pewno pogłębią twój pokój.
- 3 Niech cię nie opuszcza łaska ani  
prawda,<sup>a2</sup>  
zawiąż je sobie na szyi,<sup>b</sup>  
wypisz na tablicy swego serca,<sup>c</sup>
- 4 a znajdziesz życzliwość i uznanie  
w oczach Boga oraz w oczach ludzi.
- 5 Zaufaj PANU z całego swojego serca  
i nie polegaj na własnym rozumie;<sup>3</sup>
- 6 licz się z Nim na wszystkich  
swoich drogach,  
a On prostować będzie twoje  
ścieżki!
- 7 Nie uważaj się sam za mądrego,<sup>a</sup>  
bój się PANA oraz stroń od zła!<sup>b</sup>
- 8 To przyniesie uzdrowienie twemu  
ciału  
i przywróci rzeźkość twoim  
kościom.<sup>a</sup>
- 9 Czcij PANA darami swego mienia,  
najlepszą częścią wszystkich  
swych dochodów,
- 10 wówczas twoje spichrze będą  
wypełnione,  
a twoje łożnice opływać będą  
w moszcz.
- 11 Nie odrzucaj, mój synu,  
pouczenia PANA  
i nie obrzydzaj sobie Jego  
przestróg,
- 12 bo kogo PAN kocha, tego karci  
jak ojciec swego ukochanego  
syna.<sup>a</sup>
- 13 Szczęśliwy człowiek, który posiadał  
mądrość,  
który nabył zdolności myślenia,
- 14 bo mądrość niesie korzyść  
większą niż srebro,  
a jej zdobycie – przewyższa  
wartość złota;<sup>a</sup>

<sup>2</sup> *Datki na biednych i dowody wierności  
niech cię nie opuszczają G.*

<sup>3</sup> *Lub: na własnej inteligencji.*

<sup>1</sup> *Lub: rozbitków na swoich szlakach.*

- 15 jest cenniejsza od najdroższych pereł  
i nie dorówna jej nic z twoich skarbów.
- 16 W prawej ręce dzierży długie życie, w lewej zaś – bogactwo i chwałę.<sup>a</sup>
- 17 Jej drogi są drogami rozkoszy, a wszystkie jej ścieżki niosą pokój.
- 18 Jest drzewem życia<sup>a</sup> dla swych miłośników, kto się jej trzyma, dostępuje szczęścia.
- 19 PAN dzięki mądrości posadowił ziemię,  
Jego myśl dała początek niebu,<sup>a</sup>
- 20 Jego wiedza otworzyła otchłanie i sprawiła, że obłoki kapią rosą.
- 21 Nie trać, mój synu, rozsądku i rozwagi,  
niech ci nie znikną z pola widzenia,
- 22 one zapewnią życie twojej duszy, a na twojej szyi posłużą za ozdobę.
- 23 Wtedy będziesz bezpieczny na swej drodze  
i ochronisz swe nogi od potknięcia.<sup>a</sup>
- 24 Na spoczynek udasz się bez lęku, a gdy zaśniesz, twój sen będzie słodki.<sup>a</sup>
- 25 Nie będziesz się bał nagłych strachów  
ani nieszczęść, gdy spadają na bezbożnych,
- 26 gdyż PAN będzie twoją ufnością, będzie strzegł twojej nogi od potrzasku.
- 27 Nie wzbraniaj się czynić dobrze potrzebującemu,  
o ile to leży w twojej mocy.
- 28 Nie każ bliźniemu przybyć jutro, jeśli możesz jego prośbę spełnić dziś.
- 29 Nie knuj zła przeciwko bliźniemu, kiedy czuje się u ciebie bezpieczny!
- 30 Nie wszczynaj z nikim sporu bez powodu,  
gdy nie wyrządził ci nic złego.

16<sup>a</sup>1Krn 29:28;  
Prz 8:18

18<sup>a</sup>Rdz 3:22;  
Prz 11:30; 13:12; 15:4

19<sup>a</sup>Ps 104:24;  
Jr 10:12

23<sup>a</sup>Ps 91:12

24<sup>a</sup>Ps 3:6; 4:9  
31<sup>a</sup>Ps 73:3  
34<sup>a</sup>Ps 18:27; Jk 4:6;  
1P 5:5

Rozdział 10  
10<sup>a</sup>Pwt 30:16, 19

- 31 Nie zazdrość człowiekowi porywczemu,  
nie obieraj żadnej z jego dróg,<sup>a</sup>
- 32 gdyż odstępcą budzi w PANU obrzydzenie,  
w Jego radzie zasiadają tylko prawi.
- 33 Na domu bezbożnych ciąży klątwa PANA,  
błogosławi On siedzibom sprawiedliwych.
- 34 O ile z szyderców On szydzi,<sup>a</sup>  
o tyle pokornym okazuje przychylność.
- 35 Mądrzy dziedzczą chwałę,  
lecz głupcy ściągają hańbę.

#### Wartość pouczalności

- 4** Słuchajcie, synowie, przestrógujcie ojca,  
przyjmijcie je, aby nabrać rozumu.
- 2 Bo podaję wam dobrą naukę,  
moich wskazań nie porzucajcie!
- 3 Kiedy jeszcze mieszkałem u ojca  
i byłem pupilkiem u matki,  
4 pouczał mnie i tak mówił do mnie:  
Uchwyc się mocno moich słów,  
przestrzegaj mych przykazań,  
abyś żył!
- 5 Nabywaj mądrości, nabywaj rozumu!  
Nie zapominaj, nie unikaj moich mów!
- 6 Nie porzucaj mądrości, a będzie cię strzec,  
pokochaj ją, a stanie na twej straży!
- 7 Początek mądrości jest taki:  
Nabywaj jej,  
wymień na rozum całe swoje mienie!<sup>1</sup>
- 8 Ceń mądrość, a wywyższy cię,  
przygarnij ją, a otoczy cię czcią.
- 9 Włóż ci na głowę zdobny wieniec  
i zapewni ci piękną koronę.
- 10 Posłuchaj, synu, przyjmij moje słowa,  
a pomnożą się lata twego życia.<sup>a</sup>

<sup>1</sup> Lub: *Przed wszystkim nabywaj rozumu.*

- 11 Poprowadzę cię drogą mądrości  
i powiodę cię szlakiem prawości.
- 12 W czasie drogi twój krok będzie  
pewny,  
nie potkniesz się nawet,  
gdy pobiegiesz.
- 13 Uchwyc się karności, nie ustawaj;  
ceń ją sobie, bo ona jest twym  
życiem.
- 14 Na ścieżkę bezbożnych nie wchodź  
i nie podążaj drogą złych ludzi!
- 15 Unikaj jej i nie zbaczaj na nią,  
odwróć się od niej i omijaj z dala!
- 16 Bo bezbożni nie zasną,  
póki komuś nie zaszkożą,  
sen ich zmorze dopiero, gdy ktoś  
przez nich upadnie.
- 17 Bo karmią się bezbożnością  
jak chlebem,  
a przemoc piją niczym wino.
- 18 Lecz ścieżka sprawiedliwych jest  
jak blask porannej zorzy,  
która z wolna sprowadza jasny  
dzień.
- 19 Droga bezbożnych to stąpanie  
w gęstym mroku –  
nie wiadomo, o co można się  
potknąć!
- 20 Zwróć uwagę na me słowa,  
mój synu,  
nakłoń ucha do moich mów!
- 21 Nie spuszczaaj z nich swojego  
wzroku,  
strzeż ich głęboko w swoim sercu,
- 22 bo są życiem dla tych, którzy je  
znajdują,  
i lekarstwem dla całego ich ciała.
- 23 Najczujniej ze wszystkiego strzeż  
swojego serca,  
bo z niego tryska źródło życia!
- 24 Oddal od siebie wszelki fałsz,  
stroń od przewrotnych  
wypowiedzi.
- 25 Twoje oczy niech patrzą  
na wprost,  
kieruj wzrok prosto przed siebie.
- 26 Równaj ścieżki, po których  
kroczysz,  
i niech wszystkie twoje drogi będą  
pewne.

**Rozdział 5**2<sup>a</sup>Prz 2:2, 6; 3:13, 193<sup>a</sup>Prz 2:16-19; 7:5,  
14-21; Pnp 4:115<sup>a</sup>Kpł 20:10;  
Pwt 22:22; Prz 2:18;  
7:27; 9:18

- 27 Nie zbaczaj ani w prawo,  
ani w lewo –  
powstrzymuj swoją nogę od zła!

**Przeostroga przed współżyciem  
pozamałżeńskim**

- 5** Zwróć uwagę na mą mądrość,  
mój synu,  
zadbaj o to, by zrozumieć  
moją myśl:
- 2 Chodź o to, byś zachował  
rozważę,  
a twe wargi pilnowały poznania.<sup>a</sup>
- 3 Owszem, obca kobieta ma  
na wargach miód,<sup>a</sup>  
a jej podniebienie<sup>1</sup> gładzsze  
niż oliwa,
- 4 jednak potem jest gorzka jak  
piołun  
i ostra jak obosieczny miecz.
- 5 Stąpa ona prosto ku śmierci,  
zdąży wprost do świata  
umarłych,<sup>a</sup>
- 6 nie chce kroczyć prostą ścieżką  
życia –  
nawet nie wie, jak zgubne są  
jej szlaki.
- 7 Teraz więc posłuchajcie, synowie,  
nie lekceważcie mojej przeostrogi!
- 8 Trzymajcie się od niej z daleka!  
Nie podchodźcie do wejścia  
jej domu!
- 9 Bo inni pozbawią was sławy,<sup>2</sup>  
okrutni ludzie zmarnują wam lata,
- 10 waszym mieniem nasycą się obcy,  
a wasz trud skończy w cudzym  
domu.
- 11 Będziecie narzekać u kresu życia,  
gdy przeminie młodość z jej  
wigorem:
- 12 Jak mogłem nie trzymać się  
karności?  
Jak mogłem odrzucać przeostrogę?
- 13 Jak mogłem nie słuhać  
wychowawców,  
lekceważyć głos nauczycieli?!

1 Idiom (?): uwodzicielskie słowa.

2 Lub: *część, siły vitalne*.

14 Chwila – i wpadłem w nieszczęście ze strony<sup>1</sup> zgromadzenia i rady!<sup>2</sup>

### Piękno miłości małżeńskiej

- 15 Pij wodę z własnej cysterny, świeżą wodę ze swojej studni!<sup>a</sup>
- 16 Czy twoje źródła<sup>a</sup> mają wylewać się na ulice, a strumienie wody na place?
- 17 Niech do ciebie samego należą, a nie do obcych wraz z tobą!
- 18 Niech będzie błogosławiony twój źródło – ciesz się żoną posłubioną w młodości!<sup>a</sup>
- 19 Rozkoszną jak łania, wdzięczną jak gazela<sup>a</sup> – upajaj się, pieszcząc jej piersi, bądź zawsze pijany jej miłością!
- 20 Dlaczego masz pocieszać się obcą, obejmować łono cudzej, mój synu?
- 21 Owszem, oczy PANA widzą każdą ludzką drogę, nie jest Mu obojętny żaden szlak człowieka!
- 22 Bezbożny zapłacze się we własnych przewinieniach, spęta go na dobre własny grzech.
- 23 Umrze on, ponieważ nie chciał żyć z karności, przez głupotę stoczy się na dno.

### Przeostroga przed ręcieniem

- 6** Jeśli poręczyłeś za bliźniego, mój synu, jeśli dałeś porękę<sup>a</sup> za obcego,
- 2 jeśli wpadłeś w pułapkę własnych słów, dałeś się schwytać przez swoje usta,
- 3 to znalazłeś się w mocy bliźniego. Wówczas postąp tak, mój synu – i bądź wolny: Idź z pokorą i nalegaj na bliźniego,
- 4 nie daj zasnąć swoim oczom, odmów drzemki powiekom
- 5 i wyrwij się jak gazela z potrzasku, jak ptak z ręki ptasznika.

15<sup>a</sup>Pnp 4:15

16<sup>a</sup>Pnp 4:12, 15

18<sup>a</sup>Prz 18:22; Pnp 2:17

19<sup>a</sup>Pnp 2:7, 9, 17; 3:5; 8:14

### Rozdział 6

1<sup>a</sup>Prz 11:15; 17:18; 22:26

6<sup>a</sup>Prz 26:13-16;

<sup>b</sup>Prz 30:25; <sup>c</sup>Jb 12:7;

Prz 30:24-25

11<sup>a</sup>Prz 24:33-34

17<sup>a</sup>z 10:12-

14; Dn 11:12;

<sup>b</sup>Ps 109:2; Prz 26:28;

Jr 14:14; <sup>c</sup>2Kr1 21:16;

1Kn 22:8; Ez 22:27

18<sup>a</sup>Rdz 6:5;

Prz 12:20; 14:22

19<sup>a</sup>Wj 20:16; Am 2:4;

<sup>b</sup>Prz 21:9; 25:24;

26:21

### Przeostroga przed lenistwem

- 6 Udał się, leniu,<sup>a</sup> do mrówki,<sup>b</sup> zobacz, jak żyje – i zmadrzej.<sup>c3</sup>
- 7 Nie ma ona wodza, nadzorcy ani władcy,
- 8 lecz już latem odkłada żywność i w czasie żniwa gromadzi zapasy.
- 9 Jak długo, leniu, będziesz polegiwał? Kiedy wreszcie podniesiesz się ze snu?
- 10 Trochę pospać, chwilę podrzemać, założyć ręce, odpocząć nieco –
- 11 ubóstwo zaskoczy cię jak włóczęga, a niedostatek jak złodziej uzbrojony.<sup>a</sup>

### Przeostroga przed dwulicowością

- 12 Człowiek niegodziwy, nie dbający o prawość, chodzi z fałszem na ustach;
- 13 tu mruga oczami, tam szura nogami, gdzieś robi znaki palcami,
- 14 a w jego sercu przewrotność, wciąż knuje zło i sieje niezgodę.
- 15 Dlatego nagle wpadnie w nieszczęście i na zawsze zostanie zniszczony.

### Przeostroga przed narażaniem się PANU

- 16 Oto sześć rzeczy, które PAN odrzuca, siedem, którymi się brzydzi:
- 17 wyniosłość oczy,<sup>a</sup> kłamliwy język,<sup>b</sup> ręce<sup>c</sup> splamione niewinną krwią,
- 18 serce<sup>a</sup> knujące podłe plany, nogi gotowe bieć do zła,
- 19 fałszywy świadek z matactwami<sup>a</sup> oraz podżegacz, który skłóca braci.<sup>b</sup>
- Przeostroga przed lekceważeniem pouczeń rodziców**
- 20 Bądź posłuszny przykazaniom ojca, mój synu, i nie porzucaj nauk swojej matki.

<sup>3</sup> Wg G: *Chadźaj do mrówki, leniu, nabierz zapachu, widząc jej drogi, i stań się od niej mądrzejszy.*

<sup>1</sup> Lub: *pomimo.*

<sup>2</sup> Lub: *zgromadzonej rady.*

- 21 Zachowuj je wciąż w głębi serca,  
zawieszaj je sobie zawsze na szyi,  
22 bo one w drodze będą ci  
przewodząc,  
gdy zaśniesz, będą cię strzec,  
gdy się obudzisz, przemówią  
do ciebie<sup>a</sup> –  
23 bo przykazanie jest jak pochodnia,  
nauka – jak światło,<sup>a</sup>  
wezwanie do karności jest zaś  
drogą życia.

22<sup>a</sup>Prz 3:23-2423<sup>a</sup>Ps 119:105

### Przeostroga przed zdradą małżeńską

- 24 To wszystko ochroni cię  
od niewiernej kobiety,  
od pokus cudzej żony.  
25 Nie pragnij w głębi serca jej urody,  
oprzyj się trzepotaniu jej powiek,<sup>a</sup>  
26 bo gdy kobieta nierządna odda się  
za obiad,<sup>1</sup>  
cudza żona może kosztować życie!

25<sup>a</sup>Pnp 4:9

- 27 Czy da się zgarnąć do zanadrza  
ogień  
i nie spalić przy tym odzienia?  
28 Czy można chodzić po żarze  
i nie poparzyć sobie stóp?  
29 Podobnie jest z tym, kto zachodzi  
do żony bliźniego:  
Nikt, kto jej dotyka, nie ujdzie  
bez kary!<sup>a</sup>  
30 Czyż nie gardzą złodziejem  
za kradzież,  
choćby dopuścił się jej,  
będąc głodny?  
31 Gdy go złapią, musi oddać  
po siedmiokroć,<sup>a</sup>  
czasem traci wszystko, co posiada.  
32 Temu jednak, kto cudzołoży,  
brak rozumu!  
Niech to robi, jeśli szuka  
swej zguby.  
33 Dorobi się sińców i niesławy,  
a swej hańby już nie wymaże.  
34 Zazdrość bowiem podsyca  
gniew męża,  
nie będzie pobłażał w dniu  
zemsty;

29<sup>a</sup>Rdz 20:631<sup>a</sup>Wj 22:1-7

**Rozdział 7**  
3<sup>a</sup>Pwt 6:8; Jr 31:33  
14<sup>a</sup>Kpl 7:11-21

- 35 nie przejedna go żaden okup,  
nic nie zechce, choćbyś  
mnożył prezenty.

### Przeostroga przed cudzą żoną

- 7** Strzeż, mój synu, tego, co ci mówię,  
ceń jak skarb moje przykazania.<sup>2</sup>  
2 Przestrzegaj ich, abyś żył  
szczęśliwie,  
strzeż moich nauk jak źrenicy oka!  
3 Przywiąż je sobie do palców u ręki,  
wypisz je na tablicy swego serca!<sup>a</sup>  
4 Wyznaj mądrości: Ty jesteś  
moją siostrą,  
a rozum nazwij swoim krewnym,  
5 aby cię strzegły przed obcą kobietą,  
przed nieznaną, która nęci  
gładką mową.  
6 Wyglądałem raz z okna mego domu,  
wychyliłem się z lekka przez kratę –  
7 i co widzę wśród prostych?  
Co między chłopcami?  
Młodzieńca bez rozumu!  
8 Szedł ulicą niedaleko jej  
mieszkania,  
zboczył na drogę wiodącą  
do jej domu.  
9 Zmierch zapadał, dzień miał się  
ku końcowi,  
noc powoli pograżała wszystko  
w mroku.  
10 Wtedy właśnie spotkała go ona –  
skąpy strój i plan skryty w sercu,  
11 podniecona, gorąca, niespokojna,  
nic nie mogło zatrzymać jej  
w domu.  
12 Wyszła – na ulicach, na placach,  
czeka na każdym niemal rogu.  
13 W końcu chwyta go, całuje  
i lubieżnie namawia:  
14 Mam posiłek z dziękczynnej  
ofiary,<sup>a</sup>  
dzisiaj właśnie spełniłam swe śluby.  
15 Dlatego wyszłam, aby cię tu  
spotkać,  
szukałam – i wreszcie znalazłam!

<sup>1</sup> Lub: (1) za bochenek chleba; (2) nie pozostawi ci nic, prócz bochenka chleba.

<sup>2</sup> G dodaje: Synu, bój się Pana, a wtedy będziesz mocny, / poza Nim natomiast nie bój się nikogo, por. Prz 3:7, 9; 14:26.

- 16 Zasałam łóżko pięknymi  
kobiercami,  
barwnym płótnem sprowadzonym  
z Egiptu,
- 17 pokropiłam nasze posłanie mirrą,  
aloesem, wonnym cynamonem.
- 18 Chodź! I pijmy pieśzcoty do rana,  
nacieszmy się naszymi ciałami!<sup>1</sup>
- 19 Mego męża nie ma dzisiaj w domu!  
Wyjechał. Jest w dalekiej podróży.
- 20 Zabrał z sobą sakiewkę  
z pieniędzmi,  
ma powrócić dopiero w dniu  
nowiu.<sup>2</sup>
- 21 Tak uwiodła go licznymi  
namowami,  
przekonała gładkością swych  
warg –
- 22 i jak cielę na rzeź poszedł za nią,  
dał się złapać, głupiec, na jej sznur!
- 23 W końcu strzała ugodzi go  
w wątrobę –  
jest jak ptak, który śpieszy  
prosto w sidła,  
nieświadom, że przybliży  
swoją śmierć.
- 24 Teraz więc posłuchajcie mnie,  
synowie,  
rozważcie to, co chcę wam  
powiedzieć!
- 25 Niech żaden z was nie zbacza  
na jej drogę,  
niech się trzyma z dala od jej  
ścieżek!
- 26 Gdyż wielu przyprawiła o upadek  
i liczni są mężczyźni przez nią  
ścięci.
- 27 Jej sypialnia to droga do grobu,  
to ścieżka wprost do komnat  
śmierci.<sup>a</sup>

### Mądrość w swej pełni i chwale

- 8** Mądrość woła z całej mocy  
i rozum wydaje swój głos!  
2 Mądrość stanęła na wzgórzach,  
przy drogach, na skrzyżowaniach –

- 3 woła przy bramach, u wylotu  
z miast,  
w wejściach, na ruchliwych  
szlakach:
- 4 Ludzie, wołam do was, słuchajcie!  
Synowie ludzcy, oto i mój głos:
- 5 Bądźcie przezorni, wy prości!  
Niemądrzy, nabierzcie rozumu!
- 6 Wyjawiam rzeczy szlachetne,  
moje wargi mówią o tym, co prawe,
- 7 podniebienie daje wyraz prawdzie,  
niegodziwość jest ohydą  
dla mych ust.
- 8 Sprawiedliwe są wszystkie  
moje słowa,  
nie ma w nich żadnej  
przewrotności.
- 9 Wszystkie one są proste  
dla rozumnych,  
prawe dla tych, którzy posiadli  
wiedzę.
- 10 Ceńcie moje pouczenia ponad  
srebro,  
a wskazania – ponad szczerę złoto!
- 11 Mądrość bowiem jest lepsza  
niż perły,  
nie dorówna jej żadna z rozkoszy!
- 12 Ja, mądrość, mieszkam  
z przezornością,  
dociekam motywów działania.
- 13 Bojaźń PANA to nienawiść do zła!  
Nienawidzę pychy, wyniosłości,<sup>3</sup>  
złych dróg życia i przewrotnych  
warg.
- 14 U mnie rada, u mnie zdrowy  
rozsądek;  
ja mam rozum i u mnie jest moc!
- 15 Dzięki mnie panują królowie,  
władcy stosują sprawiedliwość,
- 16 Dzięki mnie rządzą książęta  
i wszyscy sprawiedliwi sędziowie.
- 17 Kocham tych, którzy mnie kochają,  
każdy, kto mnie szuka – znajduje.
- 18 Przy mnie jest bogactwo i chwała,  
trwale dobra i sprawiedliwość.
- 19 Mój owoc przewyższa szczerę  
złoto,  
moje plony są lepsze od srebra.

<sup>27a</sup>Prz 2:18-19;  
22:14; 23:27

<sup>1</sup> Lub: *miłością, pieśzcotami*.

<sup>2</sup> Tzn. pod koniec miesiąca.

<sup>3</sup> Lub hendiadys: *wyniosłej pychy*.



- 20 Chodzę ścieżką sprawiedliwości,  
idę samym środkiem drogi prawa –
- 21 kto mnie kocha, odziedziczy  
majątek,  
jego skarbcę napełnię dobrami!
- 22 PAN mnie posiadał<sup>1</sup> na początku  
swojej drogi,  
jako pierwsze ze swych  
przedwiecznych dzieł.
- 23 Zostałam utkana<sup>2</sup> przed wiekami,  
na początku, przed powstaniem  
ziemi.
- 24 Gdy mnie zrodzono, otchłania  
nie istniała,  
nie było źródeł – nie toczyły wód.
- 25 Zostałam zrodzona, zanim  
powstały góry,  
zanim uniosły się wierzchołki  
wzgórz,
- 26 zanim stworzył ziemię, jej otwarte  
przestrzenie,  
zanim powstał świat ze swoich  
pierwszych grud.
- 27 Gdy tworzył niebo? Byłam tam!  
Także gdy nad otchłanią zataczał  
sвій krąg,
- 28 gdy w górze wzmacniał obłoki  
i tworzył źródła w otchłani,
- 29 gdy morzu wytyczał granice –  
tak, że wody strzegą Jego  
rozkazu<sup>3</sup> –  
gdy żłobił fundamenty ziemi.
- 30 Byłam przy Nim mistrzynią,  
Jego rozkoszą codziennie,  
igrając przy Nim cały czas,
- 31 tańcząc po świecie, na Jego ziemi,  
mając za rozkosz ludzi.
- 32 Otóż teraz słuchajcie mnie,  
synowie:  
Szczęśliwi ci, którzy strzegą  
moich dróg!
- 33 Słuchajcie pouczenia, bądźcie  
mądry,
 radzę, nie odrzucajcie go!

<sup>1</sup> *mnie posiadał*, hbr. יָנַן (*qonanti*): wg G: *mnie stworzył*: ἐκτίσεν (*ektisen*).

<sup>2</sup> Lub: *On mnie ustanowił*.

<sup>3</sup> Być może: *wody nie przekraczają Jego brzegu*.

- 34 Szczęśliwy człowiek, który mnie  
słucha,  
czuwając u moich drzwi co dnia,  
pilnując progów moich bram!
- 35 Bo kto mnie znalazł, znalazł życie  
i zyskał przychylność u PANA.
- 36 Ale ten, kto mnie lekceważy,<sup>4</sup>  
zadaje gwałt własnej duszy:  
wszyscy, którzy mnie nienawidzą,  
kochają śmierć.

### Dom mądrości i dom głupoty

- 9 Mądrość zbudowała swój dom,<sup>a</sup>  
wyciosała siedem swych filarów,  
2 przygotowała mięso, przypawiła  
wino,<sup>a</sup>  
zastawiła stół  
3 i rozesała służące z wieścią  
na wzgórze miasta:  
4 Kto prosty, niech do mnie wejdzie!<sup>a</sup>  
Tym zaś, którym brakuje rozumu,  
mówi:  
5 Chodźcie, jedzcie mój chleb,  
pijcie przypawione przeze mnie  
wino.  
6 Porzućcie prostactwo! Żyćcie!  
Idźcie prosto drogą rozumu!<sup>a</sup>
- 7 Kto karcii szydercę, naraża się  
na hańbę,  
kto strofuje bezbożnika,  
ten się płami.
- 8 Nie strofuj szydercy, aby cię  
nie znenawidził;  
strofuj mądrego, a będzie cię  
kochał.
- 9 Wesprzyj mądrego, a tym bardziej  
zmańdrzeje;  
poucz sprawiedliwego, a pomnoży  
wiedzę!
- 10 Początkiem mądrości jest bojaźń  
PANA,  
poznanie Świętego – oto rozum!
- 11 Gdyż dzięki mnie pomnożą się  
twoje dni  
i przedłużą się lata twego życia.
- 12 Jeśli jesteś mądry, jesteś mądry  
dla siebie,

<sup>4</sup> Lub: *kto przeciwko mnie grzeszy*.

24<sup>a</sup>Rdz 1:2

Rozdział 9

1<sup>a</sup>Prz 14:1; 24:3

2<sup>a</sup>Prz 23:30; Iz 5:22

4<sup>a</sup>Prz 1:4, 22; 7:7;  
Iz 55:1-2; J 6:51

6<sup>a</sup>Iz 55:1-3

jeśli jesteś szydercą, sam  
poniesiesz tego skutki.

- 13 Głupota, ta kobieta, robi tylko hałas;  
jest prostytutką, na niczym się  
nie zna.
- 14 Siedzi u wejścia swego domu,  
na wyżynach miasta,
- 15 i woła do przechodzących drogą,  
kroczących przed siebie ścieżkami:
- 16 Kto prosty, niech tu wejdzie!  
A do tego, któremu brak rozumu,  
mówi:
- 17 Kradziona woda jest słodka!  
Chleb pokątnie zdobyty smakuje!
- 18 Lecz zapraszany nie wie, że to  
miejsce cieni zmarłych,  
że wchodząc do niej, skończy  
w głębi ich świata.

### Przypowieści Salomona: Zbiór drugi Maksymy samodzielnosci

(Prz 10:1-22:16)

## 10 Przypowieści Salomona.<sup>1</sup>

Mądry syn cieszy ojca;  
syn głupi jest zmartwieniem  
dla matki.

- 2 Nie wzbogacą skarby  
zgromadzone niegodziwie,<sup>a</sup>  
lecz sprawiedliwość ratuje  
od śmierci.
- 3 Sprawiedliwego PAN nie dotknie  
głodem,  
lecz udaremni żądzę bezbożnych.
- 4 Leniwa dłoń wpędza w potrzebę,  
ręka pracowitych – wzbogaca.
- 5 Syn roztropny zbiera w lecie,  
lecz śpiący w czasie żniw –  
przynosi wstyd.
- 6 Błogosławieństwa spływają  
na głowę sprawiedliwego,  
lecz usta bezbożnych kryją gwałt.
- 7 Pamięć o sprawiedliwym jest  
błogosławieństwem,

lecz imię<sup>a</sup> bezbożnych pójdzie  
w zapomnienie.

- 8 Mądre serce przyjmuje przykazania,  
lecz głupiec przez swe wargi  
upadnie.
- 9 Kto postępuje nienagannie,  
postępuje bezpiecznie,  
matactwa krętacza wyjdą na jaw.
- 10 Kto mruga podstępnie okiem,  
ten rani,  
a gadatliwy głupiec upadnie.
- 11 Usta sprawiedliwego są krynicą  
życia,  
lecz usta bezbożnych kryją gwałt.
- 12 Nienawiść wznieca spory,  
miłość przykrywa wszystkie  
nieprawości.<sup>a</sup>
- 13 Na wargach rozumnego można  
znaleźć mądrość –  
różga na plecy tego, któremu  
brak rozumu!
- 14 Mądrzy gromadzą wiedzę,  
a usta głupca przybliżają  
nieszczęście!
- 15 Mienie bogatego jest jego  
warownym grodem,  
ubóstwo ubogich – ich tragedia.
- 16 Praca sprawiedliwego służy życiu,  
dochód bezbożnego – grzechowi.
- 17 Kto dba o karność, jest na drodze  
życia,  
kto gardzi karceniem, błądzi.
- 18 Kto skrywa nienawiść  
za kłamliwymi słowami  
i kto roznosi oszczerstwa, jest głupi.
- 19 Gdzie wiele słów, tam nie ustaje  
nieprawość,<sup>2</sup>  
lecz kto powściąga swe wargi,  
jest rozumny.
- 20 Język sprawiedliwego jest  
najlepszym srebrem,  
lecz serce bezbożnych –  
mało warte.

#### Rozdział 10

<sup>2a</sup>Prz 11:4  
<sup>7a</sup>Prz 22:1; Kzn 7:1  
<sup>12a</sup>Jk 5:20; 1P 4:8.

<sup>1</sup> Jest ich – w Prz 10:1-22:6 – 375, tyle, ile wynosi wartość numeryczna imienia Salomon, hbr. שלמה (szelomoh), czyli: 300+30+40+5.

<sup>2</sup> Lub: *Gdzie wiele słów, tam nie brak występku.*

- 21 Wargi sprawiedliwego pokrzepiają wielu, lecz głupcy umierają z powodu braku rozumu.
- 22 Błogosławieństwo PANA wzbogaca<sup>a</sup> i nie przysparza przy tym trudu.
- 23 Przeprowadzić niegodziwy plan to dla głupiego niczym żart, ale rozumnych cechuje mądrość.
- 24 To, przed czym drży bezbożny, osiąga go,<sup>1</sup> sprawiedliwemu zaś spełnia się jego pragnienie.
- 25 Gdy nadchodzi burza, zmiata bezbożnego, lecz sprawiedliwy ma fundament wieczny.
- 26 Czym ocet dla zębów, a dym dla oczu, tym leniwy dla tych, którzy go posyłają.
- 27 Bojaźń PANA przedłuża życie, lat życia bezbożnych jest mniej.
- 28 Nadzieja sprawiedliwych przynosi radość, lecz oczekiwanie bezbożnych – zawodzi.
- 29 Droga PANA to schronienie dla nienagannych,<sup>a</sup> lecz tragedia<sup>2</sup> dla popełniających nieprawość.
- 30 Sprawiedliwy nie zachwieje się na wieki, bezbożni nie zdomowią się na ziemi.
- 31 Usta sprawiedliwego owocują mądrością, język przewrotny zostanie wycięty.
- 32 Wargi sprawiedliwego wyrażają dobrą wolę, lecz usta bezbożnych – przewrotność.

22<sup>a</sup>Ps 127:1-229<sup>a</sup>Ps 27:1-2**Rozdział 11**

1<sup>a</sup>Kpl 19:35-36;  
27:2; Pwt 25:13-16;  
Prz 16:11; 20:10, 23;  
Am 8:5  
2<sup>a</sup>Prz 15:33; 16:18;  
18:12  
4<sup>a</sup>Prz 10:2  
7<sup>a</sup>Prz 10:2, 28; 11:4  
8<sup>a</sup>Ps 7:16; Prz 26:27  
10<sup>a</sup>Prz 29:2

**Skromność i uczciwość w życiu codziennym**

- 11** Fałszywa waga jest ohydą dla PANA,<sup>a</sup> podobają Mu się rzetelne odważniki.
- 2 Przyszła pycha – przyjdzie hańba, mądrość zaś mieszka u skromnych.<sup>a</sup>
- 3 Szczerłość prowadzi prawych, a przewrotność gubi niewiernych.
- 4 W dniu gniewu nie pomoże bogactwo, lecz sprawiedliwość uratuje od śmierci.<sup>a</sup>
- 5 Prawość nienagannego prostuje mu drogę, lecz niegodziwy upada przez swą niegodziwość.
- 6 Prawość sprawiedliwych ratuje ich, lecz niewierni padają ofiarą własnych żądz.
- 7 Wraz ze śmiercią bezbożnego kończy się nadzieja, cały zapal i plany przepadają.<sup>a3</sup>
- 8 Sprawiedliwy zostaje wybawiony z niedoli, a jego miejsce zajmuje niegodziwy.<sup>a</sup>
- 9 Obłudnik niszczy bliźniego słowami, lecz poznanie ratuje sprawiedliwych.
- 10 Gdy sprawiedliwym się wiedzie, w mieście panuje radość,<sup>a</sup> a gdy giną bezbożni, ludzie wiwatują.
- 11 Dzięki błogosławieństwu prawych<sup>4</sup> miasto się rozwija, ale wypowiedzi bezbożnych mogą je zburzyć.
- 12 Nierozumny gardzi swoim bliźnim, lecz człowiek rozumny milczy.

3 *Gdy umiera człowiek sprawiedliwy, nie kończy się nadzieja, lecz kończy się chłuba bezbożnych G.*

4 Tj.: (1) dzięki błogosławieństwu, którego źródłem są ludzie prawi; (2) dzięki błogosławieństwu, które spływa na nich.

1 Lub: (1) *Bezbożnego dopada jego zhora;* (2) *Bezbożnego dopadają obawy, a sprawiedliwemu spełniają się marzenia.*

2 Lub: *zguba.*

- 13 Plotkarz<sup>1</sup> krąży wśród ludzi i zdradza tajemnice, lecz człowiek godny zaufania jest dyskretny.
- 14 Gdy nie ma przywództwa, naród upada, wybawienie zapewnia wielu doradców.
- 15 Kto ręczy za obcego, naraża się na szkodę, kto stroni od poręki, jest bezpieczny.
- 16 Kobieta pełna wdzięku<sup>2</sup> dochodzi do zaszczytów,<sup>3</sup> a ludzie budzący respekt<sup>4</sup> – do bogactwa.
- 17 Człowiek miłosierny troszczy się również o siebie, ale okrutny niszczy własne ciało.
- 18 Bezbożny zdobywa złudne wynagrodzenie, lecz ten, kto wprowadza sprawiedliwość<sup>a</sup> – zapłatę prawdziwą.
- 19 Tak! Sprawiedliwość zapewnia życie, lecz kto ugania się za złem, przyspiesza własną śmierć.
- 20 Ludzie przewrotnego serca są ohydą dla PANA,<sup>a</sup> sprawiają Mu przyjemność ci, którzy postępują nienagannie.
- 21 Z całą pewnością!<sup>5</sup> Niegodziwy nie ujdzie bez kary! Lecz potomkowie sprawiedliwych mogą liczyć na wybawienie.
- 22 Złoty kolczyk w ryju<sup>a</sup> świni, to jak piękna kobieta, której brak wyczucia.<sup>b6</sup>

18<sup>a</sup>Oz 10:1220<sup>a</sup>Prz 17:20

22<sup>a</sup>Rdz 24:47;  
Iz 3:21; <sup>b1</sup>Sm 25:33;  
Prz 31:30  
25<sup>a</sup>Jr 31:25  
27<sup>a</sup>Ps 5:12; Iz 49:8  
28<sup>a</sup>Prz 23:5  
30<sup>a</sup>Prz 13:14  
31<sup>a</sup>1P 4:18

1 Lub: *Oszczercza.*

2 Tj. czarująca, uprzejma, łaskawa.

3 Lub: *zaszczytu.*4 Lub: (1) *gwałtowni, potężni, agresywni;* (2) *władcy, mocarze, tyrani.*5 Idiom: *Ręka za rękę!* Lub: *Prędziej czy później.*6 Lub: *smaku, rozsądku, klasy.*

- 23 Pragnieniem sprawiedliwych jest samo dobro, nadzieją bezbożnych – gniew.
- 24 Jeden jest hojny i ma coraz więcej, inny skąpi nad miarę – tylko po to, by zbiednieć.
- 25 Ten, kto pokrzepia,<sup>7</sup> sam dozna pokrzepienia, a ten, kto odświeża,<sup>a</sup> sam będzie odświeżony.<sup>8</sup>
- 26 Kto sztucznie zawyża cenę ziarna, tego przeklinają, błogosławią temu, kto je uczciwie sprzedaje.
- 27 Kto pilnie szuka dobra, tego spotka przychyłość,<sup>a</sup> kto dąży do zła – na tego ono spadnie.
- 28 Kto ufa swemu bogactwu, tego czeka upadek,<sup>a</sup> sprawiedliwi zaś rozwiną się jak świeże liście.
- 29 Kto niepokoi swój dom, odziedziczy wiatr, a głupiec zostanie sługą człowieka o mądrym sercu.
- 30 Owocem sprawiedliwego<sup>a</sup> jest drzewo życia, a kto zdobywa dusze – jest mądry.<sup>9</sup>
- 31 Jeśli sprawiedliwy odbiera na ziemi zapłatę, to tym bardziej człowiek bezbożny i grzesznik.<sup>a10</sup>

### Wartość ukrytych zalet

**12** Kto kocha pouczenie, ten kocha poznanie, lecz kto nienawidzi karcenia, jest prostakiem.<sup>11</sup>

2 Dobry zyskuje przychyłość u PANA,

7 Lub: *błogosławi.*8 Lub: *ten, kto poi, sam będzie napojony.*9 *Z owocu sprawiedliwości wyrasta drzewo życia, lecz przestępcy tracą życie przedwcześnie G.*10 Lub: *bezbożny grzesznik.*11 Lub: *głupcem, gburem, tępakiem.*

lecz potępia On człowieka  
złych zamiarów.<sup>1</sup>

- 3 Żyjąc niegodziwie, nikt się nie ostoi,  
korzeń sprawiedliwych jest  
nie do wyrwania.<sup>2</sup>
- 4 Dzielna<sup>2</sup> żona jest koroną  
swojego męża,  
a ta, która go zawstydza,  
jest jak próchnica jego kości.
- 5 Zamiary sprawiedliwych  
skupiają się na prawie,<sup>3</sup>  
przywództwo<sup>4</sup> bezbożnych –  
na oszustwie.
- 6 Słowa bezbożnych to czyhanie  
na krew,  
lecz usta prawych są dla nich  
samych ratunkiem.
- 7 Bezbożni zostaną powaleni  
i wyginą,  
lecz dom sprawiedliwych ocaleje.
- 8 Chwali się człowieka stosownie  
do roztropności jego ust,  
człowiek chwiejny spotyka się  
z pogardą.
- 9 Lepszy niedoceniany, którego stać  
na służę,  
niż zarozumiały, któremu brak  
na chleb.
- 10 Sprawiedliwy troszczy się<sup>a</sup>  
o potrzeby swojego bydła,  
lecz ludzie bezbożni są okrutni.
- 11 Kto uprawia swą rolę,  
syci się chlebem,  
a kto gna za marnościami,<sup>5</sup>  
temu brak rozumu.
- 12 Pragnieniem bezbożnego jest  
łup niegodziwych,  
lecz korzeń sprawiedliwych  
puszcza pędy.

Rozdział 12  
3<sup>a</sup>Ps 1:3; 92:13;  
Prz 11:30

10<sup>a</sup>Ps 1:6  
21<sup>a</sup>Rz 8:28

- 13 Przeszłość warg jest pułapką  
dla złego,  
sprawiedliwy zaś wyjdzie  
z nieszczęścia.
- 14 Z owocu ust człowiek nasycy się  
dobrem,  
a dokonania jego rąk wróca  
do niego.
- 15 Droga głupiego jest, według niego,  
prosta,<sup>6</sup>  
mądry natomiast słucha rady.<sup>7</sup>
- 16 Głupiec jeszcze tego samego dnia  
daje wyraz niechęci,  
lecz roztropny nie odpowiada  
na zniewagę.
- 17 Kto głosi prawdę, wyraża  
słuszność,  
świadek fałszywy szerzy  
oszustwo.
- 18 Nierozważny w słowach<sup>8</sup>  
może przeszyć jak miecz,  
lecz język mądrych leczy.
- 19 Szczere wargi będą trwać  
na zawsze,  
lecz język kłamliwy tylko  
przez chwilę.
- 20 Podstęp tkwi w sercu knujących zło,  
radość – u doradców pokoju.
- 21 Sprawiedliwego nie zniszczy  
żadna nieprawość,<sup>9</sup>  
u bezbożnych zaś – kłopotów  
pełno.
- 22 Wargi kłamliwe są ohydą dla PANA,  
sprawiają Mu przyjemność ci,  
którzy postępują uczciwie.
- 23 Człowiek roztropny ukrywa  
swoją wiedzę,  
lecz serce głupców rozgłasza  
głupotę.
- 24 Ręka pracowitych będzie rządziła,  
a leniwych – odrabiała  
pańszczyznę.
- 25 Zmartwienie w sercu człowieka  
przygnębia go,  
lecz dobre słowo – rozwesela.

<sup>1</sup> Lub: *intryganta, mataczka.*

<sup>2</sup> Lub: *silna, przedsiębiorcza.*

<sup>3</sup> Lub: *na słusznym sądzie.*

<sup>4</sup> *przywództwo*, hbr. תַּחְבּוּלוֹת (*tachbulot*),  
lub: *doradztwo.*

<sup>5</sup> Lub: *za głupstwami, sprawami niezgod-  
nymi ze zdrowym rozsądkiem.*

<sup>6</sup> Lub: *Głupiec uważa, że zawsze ma rację.*

<sup>7</sup> Lub: *lecz kto słucha rady, jest mądry.*

<sup>8</sup> Lub: *Plotkarz.*

<sup>9</sup> Lub: *krzywda.*

- 26 Sprawiedliwy wypytuje swojego bliźniego,  
lecz bezbożnych gubi ich droga.<sup>1</sup>
- 27 Leniwy nawet nie zaczyna polowania,<sup>2</sup>  
bogactwo przypada pracowitym.<sup>3</sup>
- 28 Na ścieżce sprawiedliwości panuje życie,  
kręte drogi wiodą do śmierci.<sup>4</sup>

### Korzyści działania z rozmysłem

- 13** Mądry syn trwa przy pouczeniach ojca,<sup>5</sup>  
szyderca<sup>a6</sup> jest nieposłuszny mimo upomnienia!
- 2 Z owocu swoich ust<sup>a</sup> człowiek spożywa dobro,<sup>b7</sup>  
lecz pragnieniem niewiernych jest przemoc.
- 3 Kto strzeże swoich ust,  
chroni swoje życie,<sup>a</sup>  
kto jest gadatliwy,<sup>b8</sup> temu biada!<sup>9</sup>
- 4 Leniwy? Wiele sobie życzy,  
lecz nic nie posiada.  
A pracowity? Ten będzie nasycony.
- 5 Sprawiedliwy nienawidzi fałszywej mowy,  
bezbożny zaś roznosi przykre wieści i przynosi wstyd.

<sup>1</sup> Lub: *Niech sprawiedliwi rozsądza między swym bliźnim, gdyż bezbożnych gubi ich droga.* Przy zmienionej wokalizacji pierwszego wiersza: *Sprawiedliwy ratowany jest złem czyhającym na niego.*

<sup>2</sup> Lub: *Leniwy nie piecze tego, co upolował.*

<sup>3</sup> Lub: *lecz człowiek pracowity jest cennym bogactwem.* Wg G: *Oszust nie upoluje sobie zdobyczy, / a człowiek szczerzy jest cennym dobytkiem.*

<sup>4</sup> Lub: *na tym szlaku nie ma śmierci.*

<sup>5</sup> Lub: *Mądry człowiek widzi sens w pouczeniach ojca, zarozumiały nie słucha pouczeń.*

<sup>6</sup> Tj. człowiek całkowicie pozbawiony rozumu, nie szanujący zdania innych.

<sup>7</sup> Lub: *Dzięki właściwym słowom człowiek korzysta z dobra.*

<sup>8</sup> Idiom: *kto rozwiiera swoje wargi.*

<sup>9</sup> Lub: *takiemu zguba!*

### Rozdział 13

<sup>1a</sup>Ps 1:1; J 4:34; 5:19

<sup>2a</sup>Mt 12:34; Łk 6:45;  
<sup>b</sup>Prz 12:14; 18:20

<sup>3a</sup>Prz 10:19; 21:23;  
<sup>b</sup>Prz 10:10; 17:28;  
Kzn 10:12-14;  
Jk 3:1-12  
<sup>10a</sup>Prz 19:20  
<sup>11a</sup>Prz 20:21; 28:20

<sup>15a</sup>Prz 3:4

- 6 Sprawiedliwość strzeże postępujących nienagannie,  
lecz niegodziwość rujnuje grzesznika.
- 7 Jeden udaje bogatego, choć nic nie posiada,  
inny udaje biednego, choć ma wiele bogactw.
- 8 Bogactwo bywa okupem za życie człowieka.  
A ubogi? Ten nie słyszy pogróżek.
- 9 Światło sprawiedliwych cieszy blaskiem,  
lecz lampa bezbożnych gaśnie.
- 10 Pycha wywołuje tylko<sup>10</sup> spór,  
lecz u tych, którzy korzystają z rady, jest mądrość.<sup>a</sup>
- 11 Bogactwo, które łatwo przyszło, maleje;  
kto je gromadzi pracowitą ręką,<sup>11</sup>  
temu go przybywa.<sup>a</sup>
- 12 Przewlekłe oczekiwanie sprawia sercu ból,  
pragnienie<sup>12</sup> spełnione jest drzewem życia.
- 13 Kto gardzi Słowem, od tego żądają poręki,  
kto szanuje przykazanie, temu to wynagrodzą.
- 14 Nauka mędrca jest źródłem życia<sup>13</sup> –  
pozwała uniknąć siideł śmierci.
- 15 Zdrowy rozsądek<sup>a</sup> zapewnia przychylność,  
postępowanie niewiernych –  
ciągłą dolegliwość.
- 16 Roztropny zawsze kieruje się poznaniem,  
a głupiec – obnosi się z głupotą.<sup>14</sup>

<sup>10</sup> Lub: *Pusty [człowiek] w pysze wywołuje spór.*

<sup>11</sup> Lub: *systematyczną pracą.*

<sup>12</sup> Lub: *życzenie, tęsknota.*

<sup>13</sup> Lub: *jest życiodajnym źródłem.*

<sup>14</sup> Lub: *rozpowszechnia głupotę.*

- 17 Bezbożny poseł wtrąca  
w nieszczęście,<sup>a</sup>  
ale wierny posłaniec jest  
lekarstwem.<sup>b</sup>
- 18 Porzucających karność czeka  
ubóstwo i hańba,  
kto zważa na karzenie, będzie  
szanowany.
- 19 Spełnione pragnienie jest  
balsamem dla duszy,  
lecz porzucanie zła jest ohydą  
dla głupców.<sup>a</sup>
- 20 Kto przestaje z mędrkami, mądrzeje,  
lecz kto się brata z głupcami  
– niszczeje.
- 21 Grzeszników ściga nieszczęście,  
sprawiedliwych – nagradza dobro.<sup>1</sup>
- 22 Dobry człowiek przekazuje  
dziedzictwo wnukom,  
majątek grzesznika przypadnie  
sprawiedliwemu.
- 23 Obsiany ugór biednych  
to dostatek żywności,  
ale i to przepadnie,  
gdy zabraknie prawa.
- 24 Kto oszczędza różgi,<sup>a</sup> krzywdzi  
swojego syna,  
ten, kto go kocha, trzyma go  
w karności.
- 25 Sprawiedliwy je, by zaspokoić głód,  
ale brzuch bezbożnych nigdy  
nie ma dość.

### Mądrość w życiu rodzinnym

- 14** Mądrość kobiet buduje ich dom,<sup>a</sup>  
lecz głupota własnoręcznie  
go burzy.
- 2 Kto postępuje w sposób prawy,  
dowodzi szacunku dla PANA,  
kto postępuje przewrotnie,  
gardzi Nim.
- 3 Mowa głupiego to różga na jego  
pychę,  
ale mędrców strzegą ich wargi.

<sup>17a</sup>Prz 10:26; 26:6;  
<sup>b</sup>Prz 25:13

<sup>19a</sup>Prz 13:12; 29:27

<sup>24a</sup>Prz 4:3-4, 10-  
11; 19:18; 23:13-14;  
Ef 6:4; Hbr 12:5-11

**Rozdział 14**  
<sup>1a</sup>Prz 7:10-23;  
31:10-31  
<sup>6a</sup>Prz 13:1

- 4 Gdzie nie ma bydła, tam puste  
spichlerze,  
silne zwierzę w zaprzęgu  
to obfite zbiory.
- 5 Wierny świadek nie kłamie,  
świadek fałszywy zionie  
kłamstwem.
- 6 Szyderca szuka mądrości,  
lecz jej nie znajduje,  
dla rozumnego jednak  
poznanie jest łatwe.<sup>a</sup>
- 7 Stroń od towarzystwa człowieka  
głupiego,  
nie pogłębisz przy nim swojego  
poznania.
- 8 Mądrością roztropnego jest  
poznanie Jego<sup>2</sup> drogi,  
głupotą niemądrych – zwiedzenie.
- 9 Nierozumni lekceważą swoją  
winę,  
prawi natomiast wykazują  
dobrą wolę.
- 10 Tylko sam człowiek zna swoją  
własną gorycz,  
nikt też nie jest w stanie dzielić  
jego radości.
- 11 Dom bezbożnych będzie  
zniszczony,  
lecz namiot prawych rozkwitnie.
- 12 Niejedna droga wydaje się  
człowiekowi prosta,  
w końcu jednak okazuje się  
drogą do zguby.
- 13 Nawet roześmianych może  
boleć serce,  
a końcem radości może być  
zmartwienie.
- 14 Człowiek przewrotny doświadcza  
skutków swojego postępowania,  
podobnie jak uczciwy skutków  
swojego.

<sup>2</sup> Lub: *Mądrość roztropnego polega na rozumieniu własnej drogi.*

<sup>1</sup> Lub: *nagradza szczęście.*

- 15 Naiwny wierzy każdemu słowu,  
roztropany rozważa swoje  
posunięcia.
- 16 Mądry jest ostrożny i odwraca się  
od zła,  
głupi zaś lekkomyślny i zbył  
pewny siebie.
- 17 Człowiek porywczy popełnia  
głupstwa,  
a podstępny<sup>1</sup> jest nienawidzony.
- 18 Prości dziedziczą głupotę,  
a roztropanych wieńczy poznanie.
- 19 Żli pokłonią się dobrym,  
bezbożni również – u drzwi  
sprawiedliwych.
- 20 Ubogiego nienawidzi nawet  
własny bliźni,  
wielbicieli bogatego jest wielu.
- 21 Kto gardzi swoim bliźnim,  
grzeszy,  
szczęście sprzyja tym, którzy  
litują się nad ubogimi.
- 22 Czy nie błędzą ci, którzy  
obmyślają niegodziwość?  
Lecz łaska i wierność nie opuści  
planujących dobro.
- 23 Każdy trud przynosi zysk,  
poprzestawanie na słowach –  
pewną biedę.
- 24 Koroną mędrców jest bogactwo,<sup>a</sup>  
tragedią<sup>2</sup> głupców – głupota.
- 25 Prawdomówny świadek ocala  
ludzkie życie,  
oszust jedynie zionie kłamstwem.
- 26 W bojaźni PANA człowiek ma  
mocne oparcie,  
będzie ono schronieniem jeszcze  
dla jego dzieci.<sup>a</sup>
- 27 Bojaźń PANA to źródło życia,<sup>a</sup>  
dzięki niej unika się sideł śmierci.
- 28 Znaczenie króla łączy się  
z liczebnością jego ludu,

17<sup>a</sup>Prz 12:224<sup>a</sup>Prz 3:16; 8:1826<sup>a</sup>Wj 20:5-627<sup>a</sup>Prz 13:14Rozdział 15  
1<sup>a</sup>Prz 25:15  
4<sup>a</sup>Prz 14:30

gdzie zabraknie ludzi,  
tam księżę upada.

- 29 Cierpliwy jest bardzo roztropany,  
porywczy – promuje głupotę.
- 30 Spokój serca to dla ciała życie,  
zazdrość jest jak próchnica kości.
- 31 Kto gnębi nędzarza, lży jego  
Stwórcę,  
czci Go ten, kto się lituje nad  
biednym.
- 32 Bezbożny upada przez  
własną niegodziwość,  
a jego śmierć jest  
dla sprawiedliwego  
ratunkiem.<sup>3</sup>
- 33 W sercu rozumnego gości  
mądrość,  
czy we wnętrzu głupców da się  
ją rozpoznać?
- 34 Sprawiedliwość podnosi naród,  
lecz grzech jest hańbą ludów.
- 35 Król jest łaskawy dla roztropanego  
sługi,  
na tego, który przynosi wstyd,  
spada jego gniew.

### Mądrość w życiu rodzinnym i społecznym

- 15** Łagodna odpowiedź uśmierza  
gniew,<sup>a</sup>  
ale szorstkie słowa wywołują złość.
- 2 Język mędrców daje wyraz wiedzy,  
usta głupców ociekają głupotą.
- 3 Oczy PANA są na każdym miejscu –  
śledzą złych oraz dobrych.
- 4 Kojący język<sup>a</sup> jest drzewem życia,  
jego przewrotność burzy  
wewnętrzny pokój.<sup>4</sup>
- 5 Głupiec gardzi pouczeniem ojca,  
kto zważa na napomnienie,  
postępuje roztropanie.
- 6 W domu sprawiedliwych  
panuje dostatek,

<sup>1</sup> Lub: *intrygant, matacz.*

<sup>2</sup> Być może: *wieńcem*, BHS.

<sup>3</sup> Lub: *sprawiedliwy zaś ma oparcie w po-  
bożności*, por. G.

<sup>4</sup> Lub: *rozbija ducha*.



- dochody bezbożnych ściągają  
niepokój.<sup>a</sup>
- 7 Wargi mędrców rozsiewają  
wiedzę<sup>1</sup> –  
nie wypływa ona z serca głupców.
- 8 Ofiara bezbożnych jest ohydą  
dla PANA,  
przyjemność sprawia Mu  
modlitwa prawych.<sup>a</sup>
- 9 Ohydą dla PANA jest postępowanie  
bezbożnych,  
kocha On tych, którzy szukają  
sprawiedliwości.<sup>a</sup>
- 10 Surowa kara zbaczającym z drogi!<sup>2</sup>  
Kto nienawidzi napomnienia,  
umrze.<sup>a</sup>
- 11 Świat umarłych i miejsce  
zniszczenia<sup>a3</sup> są przed PANEM  
otwarte,  
tym bardziej serca synów  
ludzkich.
- 12 Szyderca nie lubi tego, kto go  
upomina,  
stroni on od mędrców.
- 13 Radosne serce rozjaśnia twarz;  
serce obolałe wywołuje  
przygnębienie.
- 14 Serce rozumne szuka wiedzy,  
lecz usta głupców karmią się  
głupotą.
- 15 Dla tego, kto cierpi, każdy dzień  
jest zły,  
ale pogodne serce to ciąga ucztą.
- 16 Lepiej mało z bojaźnią PANA,  
niż wielkie skarby, a przy tym  
niepokój.
- 17 Lepsza potrawa z jarzyn, a przy  
tym miłość,  
niż tłuste cielę, a wraz z nim  
nienawiść.
- 18 Człowiek porywczy<sup>a</sup> wywołuje  
kłótnie,  
ale cierpliwy wycisza spory.

6<sup>a</sup>Prz 15:278<sup>a</sup>Prz 15:299<sup>a</sup>Iz 1:10-20; Mt 5:610<sup>a</sup>Prz 15:3111<sup>a</sup>Jb 26:6; Ps 139:8;  
Prz 27:20; Am 9:2;  
Obj 9:1118<sup>a</sup>Prz 28:25; 29:2219<sup>a</sup>Prz 6:10; 10:26;

28:19

20<sup>a</sup>Prz 10:1; 13:1;

29:3, 15

22<sup>a</sup>Prz 11:1425<sup>a</sup>1Krl 21; Prz 16:19;

Iz 1:23; 5:8-10; Jr 7:6

27<sup>a</sup>Prz 15:629<sup>a</sup>Prz 15:831<sup>a</sup>Prz 15:1033<sup>a</sup>Prz 1:7; 7:10

- 19 Droga leniwego jest jak żywoptł  
z cierni,  
ścieżka prawych<sup>a</sup> – jak ubity trakt.<sup>a</sup>
- 20 Mądry syn cieszy ojca,  
głupi natomiast lekceważy matkę.<sup>a</sup>
- 21 Głupota to zabawa nierozumnych,  
ludzie roztropni prostują swój kurs.
- 22 Gdzie nie ma narady, załamują się  
plany,  
lecz gdzie wielu doradców,  
tam się ostają.<sup>a</sup>
- 23 Cieszy człowieka, gdy umie dać  
odpowiedź –  
o, jak dobre jest słowo  
we właściwym czasie!
- 24 Rozumny pnie się w górę  
ścieżką życia,  
trzyma się z dala od świata  
zmarłych na dole.
- 25 PAN burzy dom pysznych,  
lecz ustala granicę wdowy.<sup>a</sup>
- 26 Ohydą dla PANA są niegodziwe  
plany,  
ale słowa czyste są Mu miłe.
- 27 Kto pożąda nieuczciwego zysku,  
burzy własny dom,<sup>a</sup>  
kto nienawidzi łapówek –  
będzie żył.
- 28 Serce sprawiedliwego rozważa,  
co odpowiedzieć,  
ale z ust bezbożnych sączy się  
złość.
- 29 PAN jest daleki od bezbożnych,  
ale wysłuchuje modlitwy  
sprawiedliwych.<sup>a</sup>
- 30 Promienne spojrzenie cieszy serce,  
a dobra nowina krzepi kości.
- 31 Ucho, które słucha życiodajnego  
napomnienia,  
zamieszka pośród mędrców.<sup>a</sup>
- 32 Kto lekceważy pouczenie, gardzi  
własną duszą,  
lecz kto słucha napomnienia,  
nabywa rozumu.
- 33 Bojaźń PANA to szkoła mądrości,  
a pokora<sup>5</sup> poprzedza chwałę.<sup>a</sup>

1 Lub: *przesiewają wiedzę*.2 Lub: *Pouczenie jest zmorą dla zbaczają-  
cego z drogi*.3 Lub: *Szeol i abaddon*.4 *dzielnych, odważnych G*.5 *Pokora*, tj. łagodność, umiejętność uni-  
żenia się, gotowość do poprawy.

### Mądrość w pracy zawodowej i planowaniu przyszłości

- 16** Rzeczą ludzką jest snucie planów, odpowiedź jednak pochodzi od PANA.<sup>a</sup>
- 2** Wszystkie drogi człowieka wydają mu się właściwe, lecz PAN jest tym, który bada<sup>a</sup> motywy.<sup>1</sup>
- 3** Powierz<sup>a</sup> PANU swoje sprawy, a wtedy spełnią się twoje plany.
- 4** PAN uczynił wszystko w określonym celu,<sup>a</sup> w tym też dla bezbożnego przewidział dzień nieszczęścia.
- 5** Wyniosli sercem<sup>a</sup> są ohydą dla PANA i na pewno nie ujdą bez kary.
- 6** Łaska i wierność<sup>a2</sup> zapewniają przebłaganie za winę, a bojaźń PANA – unikanie zła.
- 7** Gdy drogi człowieka podobają się PANU, godzi On z nim również jego nieprzyjaciół.
- 8** Lepiej mało, a przy tym sprawiedliwość, niż wielkie zyski z pogwałceniem prawa.
- 9** Serce człowieka obmyśla jego drogę, lecz PAN kieruje jego krokami.<sup>3</sup>
- 10** Król daje wyraz Bożym rozstrzygnięciom,<sup>a</sup> niech w czasie sądu nie dopuszcza się wiarołomstwa.
- 11** Waga i szale prawa należą do PANA, Jego dziełem są odważniki w sakiewce.<sup>a</sup>
- 12** Niegodziwe postępowanie jest ohydą dla królów,

#### Rozdział 16 1<sup>a</sup>Mt 10:19

<sup>2a</sup>Ps 7:10; 17:3;  
Prz 17:3; 24:12;  
Jr 11:20; 17:10; 20:12

<sup>3a</sup>Ps 22:9; 37:5;  
55:23; 127:1-2;  
1P 5:7

<sup>4a</sup>Lb 23:23; Iz 26:12

<sup>5a</sup>2Krn 26:16;  
Ps 131:1; Prz 18:12

<sup>6a</sup>Wj 34:6; Prz 3:3

<sup>10a</sup>2Sm 14:20;  
Rz 13:1

<sup>11a</sup>Kpł 19:36;

Pwt 25:13

<sup>12a</sup>Prz 20:8; 25:5;

29:14

<sup>13a</sup>Prz 22:11

<sup>14a</sup>Prz 19:12; 20:2;

<sup>b</sup>Prz 14:35; 15:1, 4;

29:8

<sup>17a</sup>Prz 19:16; 21:23;

22:5

<sup>18a</sup>Prz 11:2; 15:33;

18:12; 29:23

<sup>22a</sup>Prz 10:11; 13:14;

14:27

ponieważ sprawiedliwość jest podstawą tronu.<sup>a</sup>

- 13** Sprawiedliwe wargi są rozkoszą królów, każdy z nich ceni tego, kto mówi prawdę.<sup>a</sup>
- 14** Gniew króla<sup>a</sup> to zapowiedź śmierci, ale mądry<sup>b</sup> człowiek potrafi ten gniew uśmierzyć.
- 15** Radosna twarz króla zapowiada życie, a jego przychylność jest jak deszcz wiosenny.
- 16** Lepiej zdobyć mądrość niż nabywać złota!  
Lepiej zdobyć rozum niż srebro pierwszej próby!
- 17** Unikanie zła to zasada prawych. Kto dba o swe zasady, dba o swoje życie.<sup>a</sup>
- 18** Pycha chodzi przed upadkiem, wyniosłość ducha – przed potknięciem.<sup>a</sup>
- 19** Lepiej unżyć się z pokornymi<sup>4</sup> niż dzielić zyski w gronie pyszałków.
- 20** Kto zważa na Słowo, zyska powodzenie, a kto ufa PANU, temu dopisze szczęście!
- 21** Kto ma mądre serce, tego zwą rozumnym, a miłymi słowami łatwiej jest przekonać.
- 22** Rozum rozsądnego jest mu źródłem życia,<sup>a</sup> głupota natomiast jest karą dla głupców.
- 23** Serce mędrca udziela rozsądku jego słowom i pomnaża ich moc przekonywania.
- 24** Miła mowa jest jak plaster miodu – słodyczą dla duszy i lekarstwem dla ciała.

- 25** Bywa, że jakaś droga wydaje się prosta,

<sup>1</sup> Lub: *duchy*.

<sup>2</sup> Lub: (1) *miłosierdzie i prawda*; (2) *wierne miłosierdzie*; (3) *pełna miłosierdzia wierność*.

<sup>3</sup> Lub: *umacnia jego krok*.

<sup>4</sup> Lub: *biednymi*.

lecz u swego kresu okazuje się drogą do zguby.

- 26** Pragnienie pracownika służy jego korzyści, ponieważ jego usta nagłą go do dzieła.<sup>a</sup>
- 27** Człowiek pozbawiony skrupułów wywleka, co najgorsze; to, co na jego wargach, przypomina żar ognia.<sup>a</sup>
- 28** Człowiek przewrotny bywa źródłem kłótni, oszczercy rozdzielają najbliższych przyjaciół.
- 29** Człowiek gwałtowny potrafi zwieść bliźniego i sprowadzić go na niewłaściwą drogę.<sup>a</sup>
- 30** Kto nie patrzy w oczy,<sup>1</sup> miewa myśli przewrotne, kto zaciska wargi – już popełnił zło.
- 31** Siwizna to wspaniała korona, dochodzi się do niej dążeniem do sprawiedliwości.
- 32** Lepszy jest cierpliwy niż bohater, a ten, kto panuje nad sobą, znaczy więcej niż zdobywca miasta.
- 33** Losem potrząsa się w zanadru, rozstrzygnięcie jednak należy do PANA.<sup>a</sup>

#### Uwagi na temat wartości

- 17** Lepsza kromka suchego chleba,<sup>a</sup> a przy tym spokój, niż dom pełen biesiad i kłótni.
- 2** Rozumny sługa będzie panował nad synem,<sup>a</sup> który przynosi wstyd, i wraz z jego braćmi będzie miał udział w dziedzictwie.<sup>b</sup>
- 3** W tygłu wytapia się srebro, w piecu złoto, lecz tym, który bada serca, jest PAN.<sup>a</sup>

**26<sup>a</sup>**Kzn 6:7

**27<sup>a</sup>**Jk 3:6

**29<sup>a</sup>**Prz 1:10-16; 4:14-17

**33<sup>a</sup>**Wj 28:30; 15Sm 14:40-42; Dz 1:26

**Rozdział 17**  
**1<sup>a</sup>**Rt 2:14

**2<sup>a</sup>**Rdz 15:3; 25Sm 16:1-4; 19:24-30; **b**Pwt 21:17  
**3<sup>a</sup>**Prz 21:2; 22:2; 24:12; 29:13; Jr 17:9-10  
**5<sup>a</sup>**Rt 2:14; **b**Prz 14:31; 19:17  
**8<sup>a</sup>**2Krn 19:7; Jb 15:34; Ps 15:5; Prz 6:33; Iz 1:23; Łk 16:9  
**9<sup>a</sup>**Prz 10:12, 18  
**12<sup>a</sup>**2Sm 17:8; Oz 13:8; Prz 28:15  
**15<sup>a</sup>**Pwt 25:1; Iz 5:23

- 4** Niegodziwy zważa na nieprawę wargi, oszust nadstawia ucha na złośliwy język.
- 5** Kto śmieje się z ubogiego, urąga jego Stwórcy,<sup>a</sup> kto cieszy się z nieszczęścia, nie ujdzie bez kary.<sup>b</sup>
- 6** Koroną starców są synowie synów, a chlubą synów – ich ojcowie.<sup>2</sup>
- 7** Głupiemu nie przystoi wzniosła mowa, tym mniej szlachetnemu – mowa kłamliwa.
- 8** Kamieniem magicznym jest prezent<sup>a</sup> w oczach tego, kto go daje, dokądkolwiek się on zwróci, doświadcza powodzenia.
- 9** Zakrywa występ ten, komu zależy na przyjaźni;<sup>a</sup> lecz kto go rozgłasza, rozdziela przyjaciół.
- 10** Nagana dotyka rozumnego głębiej, niż głupiego sto batów.
- 11** Niegodziwy dąży jedynie do buntu, lecz wyprawia przeciw niemu okrutnego posłańca.
- 12** Lepiej spotkać niedźwiedzicę, której zabrano młode,<sup>a</sup> niż głupca w przystępie głupoty.
- 13** Nie odstąpi zło od domu tego, kto złem odpłaca za dobro.
- 14** Początek kłótni jest jak przerwanie tamy – zaniechaj tego, zanim wybuchnie spór.
- 15** Ten, kto usprawiedliwia bezbożnego i kto skazuje sprawiedliwego – obaj są ohydą dla PANA.<sup>a</sup>

<sup>2</sup> G dodaje: *Wiernemu – świat bogactw./ niewiernemu – ani grosza* (grosza, tj. obola, gr. ὀβολός = 1/16 drachmy).

<sup>1</sup> Lub: *przymruża oczy* (idiom?).

- 16 Po co pieniądze w ręku głupca?  
Mógłby nabyć mądrości.  
Lecz on na to nie wpadnie.
- 17 Przyjaciel kocha zawsze,<sup>a</sup>  
rodzi się bratem<sup>b</sup> w niedoli.
- 18 Kto daje zapewnienie<sup>a</sup>  
i ręczy za bliźniego,  
jest człowiekiem pozbawionym  
rozumu.
- 19 Kto kocha nieprawość, kocha  
zwadę;  
kto uderza w wyniosły ton,  
provokuje bójkę.<sup>1</sup>
- 20 Przewrotny sercem nie  
doświadczy dobra,  
a człowiek pokrętnego języka  
wpadnie w nieszczęście.
- 21 Kto spłodził głupca, będzie miał  
kłopoty,  
ojciec szaleńca nie zazna radości.<sup>a</sup>
- 22 Radość serca służy zdrowiu;  
lecz przygnębiony duch ujmuje siłę.<sup>a</sup>
- 23 Bezbożny przyjmuje łapówkę<sup>a</sup>  
z zanadra,  
aby naginać ścieżki prawa.
- 24 Roztropny kieruje twarz  
na mądrość,  
a czy głupca? Te błądzą  
po krańcach ziemi.
- 25 Głupi syn jest utrapieniem dla ojca  
i goryczą dla swojej matki.<sup>a</sup>
- 26 Nie wolno wymierzać grzywny  
sprawiedliwym  
ani chłostać szlachetnych.
- 27 Kto oszczędza swych słów,  
wie, czym jest poznanie,  
a kto zachowuje zimną krew,<sup>2</sup>  
jest człowiekiem rozumnym.

17<sup>a</sup>Prz 27:10;  
18<sup>b</sup>Prz 18:19, 24; 19:7;  
27:10  
18<sup>a</sup>Prz 6:1-5

21<sup>a</sup>Prz 19:13

22<sup>a</sup>Prz 3:8; 15:30;  
16:24; Ez 37:1-4

23<sup>a</sup>Prz 21:14

25<sup>a</sup>Prz 10:1; 15:20;  
17:21  
28<sup>a</sup>Jb 13:5

**Rozdział 18**  
1<sup>a</sup>Prz 17:14; 20:3  
2<sup>a</sup>Prz 12:23; 13:16  
4<sup>a</sup>Prz 20:5  
8<sup>a</sup>Prz 26:22  
10<sup>a</sup>Ps 124:8;  
11<sup>a</sup>Prz 29:25; Iz 40:31  
11<sup>a</sup>Prz 10:15

- 28 Nawet głupiec, gdy milczy,  
uchodzi za mądrego,<sup>a</sup>  
za rozumnego – gdy zamyka usta.

### Ważność pielęgnowania przyjaźni

- 18** Samotnik będzie szedł  
za własnym pragnieniem,  
wyłamie się on z każdej zdrowej  
rady.<sup>a3</sup>
- 2 Głupiec nie lubi dochodzić  
sensu spraw,  
wystarczy mu, że mówi to,  
co myśli.<sup>a</sup>
- 3 Z bezbożnością idzie wzgarda,  
z hańbą zdąża urąganie.
- 4 Słowa ludzkich ust są jak głębokie  
wody,<sup>a</sup>  
a źródło mądrości jest jak bystry  
potok.
- 5 Niedobrze jest okazywać  
przychylność bezbożnemu,<sup>4</sup>  
a przy tym krzywdzić w sądzie  
sprawiedliwego.
- 6 Wargi głupca wywołują  
sprzeczkę,  
a jego usta wyzywają do ciosów.
- 7 Usta głupca są jego zgubą,  
a jego wargi sidłem dla duszy.
- 8 Słowa obmówcy są jak smakołyki,  
łatwo wpadają głęboko  
do wnętrza.<sup>a</sup>
- 9 Już ten, kto się ociąga  
w obowiązkach,  
jest bratem wy rządającego  
szkodę.
- 10 Imię JHWH<sup>a</sup> to potężna baszta,  
chroni się<sup>b</sup> w niej sprawiedliwy  
i zażywa bezpieczeństwa.
- 11 Mienie bogatego jest warownym  
grodem<sup>a</sup>  
i wysokim murem – lecz w jego  
własnym pojęciu.
- 12 Serce ludzkie jest wyniosłe  
przed upadkiem,

<sup>1</sup> Lub: *kto podwyższa bramę u wejścia, kusi do włamania.*

<sup>2</sup> Idiom: *czyli człowiek chłodny (spokojny) ducha.*

<sup>3</sup> Lub: *niewygodna mu najzdrowsza nawet rada.*

<sup>4</sup> Lub: *Niedobrze jest być stronniczym.*

ale prawdziwą chwałę poprzeda pokora.<sup>a</sup>

- 13 Kto odpowiada, zanim wysłucha, zdradza swoją bezmyślność i ściąga na siebie hańbę.
- 14 Człowiek dzielny duchem wytrzyma chorobę, lecz tego, kto pogodził się z klęską<sup>a</sup> – kto podniesie?
- 15 Serce rozumne nabywa wiedzy, szuka jej ucho mędrców.
- 16 Dar toruje człowiekowi drogę i prowadzi go przed wielkich.
- 17 Sprawiedliwym wydaje się ten, kto pierwszy przemawia w swej sprawie, niech jednak przyjdzie bliźni i niech go przepytają.<sup>a</sup>
- 18 Los kładzie kres sporom<sup>a</sup> i rozstrzyga sprawy najmocniejszych.
- 19 Skrzywdzonego brata trudniej przejednać niż zdobyć warowny gród, jego nieugiętość w sporze bywa jak rygle pałacu.
- 20 Owocem własnych ust człowiek nasyci swe wnętrze, syci go plon jego warg.
- 21 Śmierć i życie są w mocy języka, kto umie się nim posługiwać, korzysta z jego owocu.
- 22 Kto znalazł żonę, znalazł coś dobrego<sup>a</sup> i zyskał przychyłość u PANA.
- 23 Ubogi odzywa się błagalnie, a bogaty odpowiada surowo.
- 24 Bliźni człowieka – ci mogą zawieść, bywa jednak, że przyjaciel jest bardziej przywiązany niż brat.

Rady dla wychowawców i uczniów

**19** Lepszy ubogi, ale nienaganny, niż krętać, a w dodatku głupiec.

<sup>12</sup>Prz 11:2; 15:33; 16:18; Flp 2:1-10

<sup>14</sup>Prz 12:25; 15:33; 17:22

<sup>17</sup>Pwt 1:16

<sup>18</sup>Prz 16:33

<sup>22</sup>Rdz 2:18; Prz 19:14; Kzn 7:26

**Rozdział 19**

<sup>2</sup>Prz 21:5; 29:20

<sup>3</sup>Rdz 42:28

<sup>5</sup>Prz 6:19; 14:5, 25; 19:9

<sup>7</sup>Prz 14:20

<sup>9</sup>Prz 19:5

<sup>10</sup>Prz 11:22; 17:7;

26:1; 30:21-23

<sup>11</sup>Wj 34:6

<sup>12</sup>Prz 20:2; Am 3:4;

<sup>13</sup>Prz 16:14-15; 28:15

- 2 Gdzie brakuje rozważy, tam nawet gorliwość nie jest dobra, a kto zbyt szybko prze naprzód, może zbłądzić.<sup>a</sup>
- 3 Głupota człowieka wypacza jego drogi, a potem wybucha on gniewem na PANA!<sup>a</sup>
- 4 Bogactwo zjednuje przyjaciół, lecz ubogiego przyjaciel opuszcza.
- 5 Fałszywy świadek nie ujdzie niewinny,<sup>a</sup> a kto zionie kłamstwem, nie uniknie kary.
- 6 Wielu szuka przychyłości ludzi hojnych i każdy jest przyjacielem szczodrego.
- 7 Ubogiego porzucają własni bracia,<sup>a</sup> tym bardziej stronią od niego przyjaciele – daremnie za nimi woła, nie odpowiadają.
- 8 Kto nabywa rozumu, ceni swoje życie, kto zachowuje rozważę, temu sprzyja szczęście.<sup>1</sup>
- 9 Fałszywy świadek nie ujdzie niewinny, a kto nieustannie kłamie, ten zginie.<sup>a</sup>
- 10 Głupiemu nie przystoi życie w zbytku, tym mniej niewolnikowi panowanie nad książętami.<sup>a</sup>
- 11 W cierpliwości zaznacza się roztropność człowieka,<sup>a</sup> a jego ozdobą jest niepamięć o krzywdach.
- 12 Gniew króla jest jak pomruk lwa,<sup>a</sup> a jego przychyłość jak rosa na trawie.<sup>b</sup>

<sup>1</sup> Lub: (1) odniesie sukces; (2) znajduje szczęście.

- 13 Głupi syn jest nieszczęściem dla ojca,<sup>a</sup>  
a kłótniwa żona jest jak ciągle kapanie.<sup>b</sup>
- 14 Dom i mienie to dziedzictwo po rodzicach,  
lecz roztropna żona jest darem PANA.<sup>a</sup>
- 15 Lenistwo pograża w głęboki sen,<sup>a</sup>  
a ospałość kończy się niedostatkiem.
- 16 Kto przestrzega przykazań,  
strzeże własnej duszy;  
kto postępuje haniebnie, ten zginie.
- 17 Kto się lituje nad ubogim,  
pożycza PANU,  
Ten mu odplaci za jego dobrodziejstwo.
- 18 Upominaj syna,<sup>a</sup> póki jest nadzieja,  
lecz nie unosi się przy tym –  
nie chcej jego śmierci.<sup>b</sup>
- 19 Wybuch gniewu zasługuje na karę,  
jeśli jej zaniechasz, potem ją powiększysz.
- 20 Słuchaj rady i przyjmij pouczenie,  
abyś w przyszłości był mądry.<sup>a</sup>
- 21 Wiele zamysłów tkwi w sercu człowieka,<sup>a</sup>  
ostaje się jednak plan PANA.
- 22 Zyskiem człowieka jest wspaniałomyślność,  
lepszy jest też ubogi niż kłamca.
- 23 Bojaźń PANA prowadzi do życia,<sup>a</sup>  
kto w niej żyje, jest syty,  
nie nawiedzi go nieszczęście.
- 24 Leniwy<sup>a</sup> zanurza rękę w misie,  
ale do ust jej nie podnosi.
- 25 Uderz szydercę,<sup>a</sup> a prosty zmańdrzeje;<sup>b</sup>  
poucz rozumnego, a pogłębi wiedzę.
- 26 Kto źle traktuje ojca i wypędza matkę,  
przynosi wstyd i ściąga na siebie hańbę.<sup>a</sup>
- 27 Jeśli przestaniesz słuchać pouczeń, mój synu,

<sup>13a</sup>Prz 10:1; 17:21; 25;  
<sup>b</sup>Prz 21:9, 19; 25:24; 27:15-16

<sup>14a</sup>Prz 18:22

<sup>15a</sup>Rdz 2:21

<sup>18a</sup>Prz 13:24; 23:13-14;  
<sup>b</sup>Pwt 21:18-21

<sup>20a</sup>Prz 12:15

<sup>21a</sup>Prz 16:1, 9

<sup>23a</sup>Prz 14:27

<sup>24a</sup>Prz 26:15  
<sup>25a</sup>Prz 13:1; 15:12;  
<sup>b</sup>Prz 21:11  
<sup>26a</sup>Prz 20:20; 28:24; 30:11  
<sup>29a</sup>Prz 26:3

#### Rozdział 20

<sup>1a</sup>Kpl 10:9;  
Pwt 14:26; Iz 28:7;  
<sup>b</sup>Prz 21:17; 23:20-21; 29-35; 31:4-7  
<sup>2a</sup>Wj 20:4-6;  
Prz 13:22  
<sup>8a</sup>Prz 16:10  
<sup>9a</sup>Ps 51:7

- wydłużysz sobie drogę do poznania.
- 28 Niegodziwy świadek szydzi z prawa,  
a usta bezbożnych tolerują nieprawość.
- 29 Na szyderców czekają kary,<sup>a</sup>  
a na grzbiet głupców – razy.<sup>1</sup>

#### Wskazania dla dorastających

- 20** Wino to szyderca, piwo<sup>a</sup> – bijatyka;  
postępuje niemądrze, kto się nimi upija.<sup>b</sup>
- 2 Gniew króla jest jak pomruk lwa,<sup>a</sup>  
kto waży się go drażnić, naraża się na śmierć.<sup>2</sup>
- 3 Chwałą człowieka jest nie wdawać się w spory,  
tylko głupcy lubią się sprzeczać.
- 4 Leń w jesieni nie orze pod zasiew.  
Pyta o plon w czasie żniw,  
a tu plonu brak!
- 5 Plany w ludzkim sercu są jak głęboka woda,  
ten jednak, kto rozumie bieg spraw,  
umie jej nacerpać.
- 6 Ludzi jest wielu i każdy twierdzi,  
że jest dobry,  
ale kto znajdzie człowieka niezawodnego?
- 7 Sprawiedliwy zawsze postępuje nienagannie,  
szczęśliwe są po nim jego dzieci.<sup>a</sup>
- 8 Król zasiadający na sędziowskim tronie  
przenika swym spojrzeniem wszelkie zło.<sup>a</sup>
- 9 Któż może powiedzieć:  
Oczyściłem swe serce  
i jestem już czysty od grzechu?<sup>a</sup>

1 Na niezdiscyplinowanych przygotowane są baty/ i razy na grzbiet nierozumnych G.  
2 Idiom: grzeszy przeciwko swej duszy.

- 10** Dwojakię odważniki i dwojaka miara – jedno i drugie są ohydą dla PANA.<sup>a</sup>
- 11** Głównie po uczynkach poznaje się, czy młody człowiek jest z charakteru czysty i prawy.
- 12** Ucho, które słyszy, i oko, które widzi<sup>a</sup> – jedno i drugie stworzył PAN.<sup>b</sup>
- 13** Nie kochaj spania, abyś nie zubożał, miej otwarte oczy, a będziesz zawsze syty.
- 14** Niewiele to warte, niewiele! – mówi nabywca. Lecz gdy odchodzi, przechwala się zakupem.
- 15** Istnieje złoto i przeróżne perły, lecz rzeczą najcenniejszą są roztropne wargi.<sup>a</sup>
- 16** Bierz szatę<sup>a</sup> od tych, którzy ręczą za obcych, ich zastaw na poczet cudzoziemców.<sup>b</sup>
- 17** Smakuje człowiekowi chleb zdobyty cudzym kosztem, potem jednak jego usta są pełne piasku.<sup>a</sup>
- 18** Dzięki radzie plany się udają,<sup>a</sup> prowadź zatem wojnę pod dobrym dowództwem.
- 19** Gaduła krąży po ludziach i zdradza tajemnice, nie zadawaj się zatem z plotkarzem.
- 20** Kto przeklina ojca i matkę,<sup>a</sup> tego lampa w najgłębszej ciemności zgaśnie.<sup>1</sup>
- 21** Dziedzictwo na początku szybko zdobyte,<sup>a</sup>

<sup>10a</sup>Kpł 19:35;  
Pwt 25:13-16

<sup>12a</sup>Prz 15:31;  
<sup>b</sup>Ps 94:9

<sup>15a</sup>Prz 10:20;  
25:11-12

<sup>16a</sup>Wj 22:26-27;  
Pwt 24:10-13;  
<sup>b</sup>Prz 27:13

<sup>17a</sup>Jb 20:14-15;  
Tr 3:16

<sup>18a</sup>Prz 11:14; 15:22  
<sup>20a</sup>Prz 19:26;  
Wj 21:17; Kpł 20:9;  
Pwt 27:16

<sup>21a</sup>Prz 13:11; 28:20;  
Łk 15:12  
<sup>22a</sup>Prz 3:28; 24:29;  
<sup>b</sup>Ps 37:5-7

<sup>24a</sup>Rdz 50:26;  
Ps 37:23; Prz 3:6;  
16:1,9; Jr 10:23;  
<sup>b</sup>Kzn 7:13; 8:17; 11:5  
<sup>25a</sup>Jb 6:3; Kzn 5:4;  
<sup>b</sup>Mt 15:5

<sup>26a</sup>Lz 28:27-28  
<sup>27a</sup>Rdz 2:7; Jb 32:8;  
<sup>b</sup>Prz 15:11

<sup>28a</sup>2Sm 7:11-16;  
Ps 89:19-38  
<sup>30a</sup>Prz 3:11-12;  
13:24; 22:15;  
Hbr 12:4-13

#### Rozdział 21

<sup>2a</sup>Prz 16:2;  
<sup>3a</sup>1Sm 15:22;  
Prz 15:8; 21:27

przy końcu nie spotka się z błogosławieństwem.

- 22** Nie mów:<sup>a</sup> Odplącę za zło! Oczekuj PANA, a On się za tobą ujmie.<sup>b</sup>
- 23** Dwojakię odważniki są ohydą dla PANA, a fałszywe szale są rzeczą niedobrą.
- 24** PAN kieruje krokami mężczyzny,<sup>a</sup> jak ma człowiek zrozumieć swoją drogę?<sup>b</sup>
- 25** Wpada w pułapkę ten, kto pochopnie<sup>a</sup> ślubuje<sup>b</sup> i zastanawia się dopiero po złożeniu ślubów.
- 26** Mądry król odsiewa bezbożnych, traktuje ich jak zboże na klepisku.<sup>a</sup>
- 27** Ludzkie tchnienie<sup>a</sup> jest lampą PANA, On bada<sup>b</sup> wszystkie tajemniki wnętrza.
- 28** Króla strzegą łaska i wierność, na łasce<sup>a</sup> opiera on swój tron.
- 29** Pięknem młodzieńców jest ich siła; ozdobą starców – siwizna.
- 30** Sińce i razy służą zmazaniu zła, rany oczyszczają zakamarki wnętrza.<sup>a</sup>

#### Rady dla wkraczających w dorosłość

- 21** Serce króla w ręku PANA jest jak strumień wody – kieruje On nim, dokąd chce.
- 2** Każda droga wydaje się człowiekowi prosta,<sup>2</sup> lecz tym, który bada serca,<sup>a</sup> jest PAN.
- 3** Troskę o sprawiedliwość i prawo PAN ceni bardziej niż ofiarę.<sup>a</sup>
- 4** Wyniosłe spojrzenie i zarozumiałe serce to lampa bezbożnych – lecz nie prowadzi do celu.

<sup>1</sup> Być może chodzi o bezpotomną śmierć, zob. Prz 13:9.

<sup>2</sup> Lub: *prawa*.

- 5 Zamysły pracowitego zapewniają dostatek;  
każdy, kto działa w pośpiechu,  
na pewno skończy w biedzie.
- 6 Gromadzenie skarbów za pomocą kłamstwa  
to marność, za którą gonią  
poszukiwacze śmierci.<sup>a</sup>
- 7 Rozbój bezbożnych odbija się  
na nich samych,  
gdyż nie chcą stosować prawa.
- 8 Droga winnego jest kręta;  
czysty postępuje prostolinijnie.
- 9 Lepiej mieszkać gdzieś w kącie  
na poddaszu<sup>a</sup>  
niż z kłótnią kobietą  
we wspólnym domu.<sup>1</sup>
- 10 Bezbożny pożąda tego, co złe,  
bliźni nie znajdzie w jego oczach  
łaski.
- 11 Gdy karzą szydercę, prosty  
mądrzeje,  
gdy pouczają mądrego,  
nabiera wiedzy.<sup>2</sup>
- 12 Sprawiedliwy<sup>3</sup> postępuje roztropnie  
względem domu bezbożnych –  
kieruje nieszczęście  
na nich samych.
- 13 Kto zatyka ucho na krzyk ubogiego,  
też będzie kiedyś wołał –  
i mu nie odpowiedzą.<sup>a</sup>
- 14 Dar przekazany w ukryciu  
uśmierza gniew,  
a prezent z zanadru –  
nawet największą złość.
- 15 Sprawiedliwy cieszy się,  
gdy stosują prawo,  
na nieprawych natomiast  
pada wtedy strach.

6<sup>a</sup>Prz 10:29<sup>a</sup>Krl 17:19;  
2Krl 4:1013<sup>a</sup>Lk 16:19-31  
17<sup>a</sup>Ps 23:5; 104:15;  
Am 6:6  
22<sup>a</sup>Prz 24:5-6;  
Kzn 9:13-16;  
2Kor 10:4  
23<sup>a</sup>Prz 10:19; 13:3;  
18:21; Jk 3:1-12  
24<sup>a</sup>Prz 1:22; 3:34;  
9:7-8; 13:1; 14:6;  
15:12; 19:25; 29;  
20:1; 22:10; 24:9  
25<sup>a</sup>Prz 19:24; 26:15;  
21:5; 3:10-11

- 16 Kto zbacza z drogi rozsądku,  
spocznie wśród cieni zmarłych.
- 17 Kto kocha zabawy, będzie żył  
w potrzebie;  
kto lubi wino i wonne olejki,<sup>a</sup>  
nie wzbogaci się.
- 18 Okupem za sprawiedliwego jest  
bezbożny,  
a za prawych – odstępcą.
- 19 Lepiej mieszkać na pustyni  
niż z kobietą kłótnią i gderliwą.<sup>4</sup>
- 20 Pod dachem mędrca znajdziesz  
skarby i olejki,  
u nierozumnego nie –  
bo wszystko przejada.
- 21 Kto pragnie sprawiedliwości  
i łaski,  
ten znajdzie życie, sprawiedliwość  
i chwałę.
- 22 Mędrzec potrafi wkroczyć<sup>5</sup>  
do grodu najwaleczniejszych  
i rozbroić umocnienia, na których  
polegano.<sup>a</sup>
- 23 Kto strzeże swoich ust i języka,  
strzeże własnej duszy od udruk.<sup>a</sup>
- 24 Zuchwały i butny ma na imię  
szyderca,<sup>a</sup>  
działa on z nadmiaru pychy.
- 25 Pragnienie zabija leniwego,  
gdyż jego ręce nie są chętne  
do pracy.<sup>a</sup>
- 26 Dzień po dniu chciałby spełniać  
swe pragnienia,  
sprawiedliwy natomiast daje –  
i nie odmawia.
- 27 Ofiara bezbożnych jest  
obrzydlivością,

<sup>4</sup> Lub: *wybuchową*.<sup>5</sup> Lub: *przesadzić (mur) grodu walecznych*.<sup>1</sup> *Lepiej mieszkać na szczycie domu pod gołym niebem/ niż z nieprawością w białonych pokojach i we wspólnym domu G.*<sup>2</sup> Nie jest jednoznaczne, kto nabiera wiedzy: prosty czy mądry?<sup>3</sup> *Sprawiedliwy, może odnosić się do Boga lub do człowieka.*



tym bardziej, gdy towarzyszą jej niewłaściwe motywy.<sup>1</sup>

- 28 Świadek fałszywy zginie,  
ostatnie słowo powie ten,  
kto słucha.<sup>2</sup>
- 29 Bezbożny przybiera zuchwałą  
minę,  
lecz prawy zabezpiecza sobie  
drogę wyjścia.
- 30 Przed PANEM nie ostoi się  
ani mądrość, ani rozum, ani rada.<sup>a</sup>
- 31 Konia przygotowują na dzień  
bitwy,  
ale zwycięstwo należy do PANA.<sup>a</sup>

### Rady dla młodych rodzin

**22** Cenniejsze jest dobre imię<sup>a</sup>  
niż wielkie bogactwo,<sup>b</sup>  
lepszą przychylność<sup>c</sup>  
niż srebro i złoto.

- 2 Spotykają się bogaty i biedny –  
PAN stworzył ich obu.<sup>a</sup>
- 3 W obliczu niebezpieczeństwa  
przezorny się ukrywa,  
prostacy prą do przodu –  
i ponoszą szkodę.<sup>a</sup>
- 4 Nagrodą za pokorę i bojaźń PANA  
jest bogactwo, cześć i życie.<sup>a3</sup>
- 5 Droga przewrotnego jest pełna  
cierni i sideł –  
kto strzeże swojej duszy, jest  
od nich daleki.
- 6 Wychowuj dziecko stosownie  
do jego uzdolnień,  
a nie zejdzie ze swej drogi  
do starości.

<sup>1</sup> Lub: *tym bardziej, gdy jest nieszczera.*  
<sup>2</sup> *ostatnie słowo... kto słucha*, lub: (1) *człowiek, który słucha, będzie mówił zawsze (l. na zawsze);* (2) *człowiek, który słucha, ma wiele do powiedzenia;* (3) *świadek fałszywy zginie, a ten, który go słucha, przepadnie na zawsze.*  
<sup>3</sup> Lub: *Skutkiem pokory jest bojaźń PANA, bogactwo, cześć i życie.*

- 7 Bogaty panuje nad biednymi,  
a dłużnik jest sługą<sup>a</sup> wierzyciela.<sup>a</sup>
- 8 Kto sieje nieprawość, zbiera  
nieudolę,<sup>a</sup>  
a w końcu różga położy kres  
jego swawoli.
- 9 Człowiek wspaniałomyślny<sup>a</sup> –  
ten będzie błogosławiony,  
bo swój chleb podzielił z ubogim.
- 10 Wypędź szydercę,<sup>a</sup> a ustanie kłótnia,  
skończy się spór i obelgi.
- 11 Kto kocha czystym sercem,  
wdzięk ma na wargach – i króla  
w gronie swoich przyjaciół.
- 12 Oczy PANA strzegą spragnionych  
poznania,  
lecz słowa wiarołomców obraca  
On przeciw nim.
- 13 Leniwy mówi: Lew czyha  
na zewnątrz,  
może mnie rozszarpać  
na środku ulicy.<sup>a</sup>
- 14 Usta obcej kobiety są jak głęboki  
dół;  
kończy w nim ten, na kogo  
PAN się pogniewał.
- 15 Głupota tkwi w sercu chłopca,  
usuwa ją stamtąd różga karności.<sup>a</sup>
- 16 Kto uciska ubogiego – to dla jego  
wzbogacenia;  
kto daje bogatemu – to dla jego  
zubożenia.

### Wielki zbiór pouczeń mędrców

(Prz 22:17-24:22)

- 17 Słowa mędrców:  
Skieruj swe ucho, posłuchaj słów  
mędrców,  
przygotuj serce na przyjęcie  
mej wiedzy,<sup>a</sup>
- 18 miło bowiem będzie, gdy  
zachowasz je we wnętrzu,  
zawsze gotów do ich stosowania,

<sup>4</sup> Lub: *niewolnikiem.*

30<sup>a</sup>Jb 5:12-13;  
Prz 2:6; 3:5;  
15:33; Iz 40:13-14;  
1Kor 1:19-20, 25  
31<sup>a</sup>Ps 20:7; 33:17

#### Rozdział 22

1<sup>a</sup>Kzn 7:1; <sup>b</sup>Prz 8:10;  
16:16; <sup>c</sup>Prz 3:3-4;  
13:15

2<sup>a</sup>Prz 14:31; 17:5;  
29:13

3<sup>a</sup>Prz 14:15; 27:12

4<sup>a</sup>Prz 21:21  
7<sup>a</sup>Wj 21:2-6  
8<sup>a</sup>Ps 126:5-6; Ga 6:7  
9<sup>a</sup>Prz 23:6; 28:22  
10<sup>a</sup>Prz 21:24  
13<sup>a</sup>Prz 26:14-15  
15<sup>a</sup>Prz 13:24

17<sup>a</sup>Prz 2:1-2; 5:1

- 19 po to, by twoja ufność skupiała się na PANU –  
o tym chcę cię pouczyć,  
przekazać to tobie.
- 20 Podaję ci zatem trzydzieści porad pełnych mądrości,  
21 dla pouczenia cię o prawdach sprawdzonych,  
abyś właściwych odpowiedzi udzielał każdemu, kto cię zapyta.

**Pouczenie 1**

- 22 Nie odzieraj biednego dlatego, że jest biedny,<sup>a</sup>  
i nie depcz ubogiego w sądzie,  
23 gdyż PAN prowadzi ich sprawę<sup>a</sup>  
i ich łupieżców sam wystawi na łup.

**Pouczenie 2**

- 24 Nie przyjaźnij się z nieopanowanym,  
nie brataj się z człowiekiem porwyczym,  
25 byś nie przejął jego zwyczajów i nie zastawił na siebie pułapki.

**Pouczenie 3**

- 26 Stroń od dawania zastawu i od tych, którzy ręką za długi,  
27 bo jeśli nie zdołasz zapłacić, wyciągną spod ciebie nawet łóżko!<sup>a</sup>

**Pouczenie 4**

- 28 Nie przesuwaj dawnej granicy, ustalonej przez twoich ojców.<sup>a</sup>

**Pouczenie 5**

- 29 Czy widziałeś człowieka biegnącego w swym zawodzie?  
Będzie on na usługach królów,  
nie na służbie u ludzi zwyczajnych.

**Pouczenie 6**

- 23** Gdy zasiadasz z władcą do posiłku,  
dobrze rozważ, jak masz się zachować –

- 2 i powściągnij swoją chęć do jedzenia,<sup>1</sup>  
jeśli zbytnio dopisuje ci apetyt –  
3 nie požądaj łakoci gospodarza,  
gdyż jest to potrawa zwodnicza.

**Pouczenie 7**

- 4 Nie trudź się, aby zdobyć bogactwo;  
poniechaj tego w imię rozsądku!<sup>a</sup>  
5 Ledwie na nie spojrzysz,  
już go nie ma –  
bo prędko przyprawia sobie skrzydła  
i jak orzeł ulatuje ku niebu.

**Pouczenie 8**

- 6 Nie jedz potraw człowieka skąpego<sup>a2</sup>  
i nie požądaj jego łakoci.  
7 Jest on taki, jak jego wyliczenia:  
Jedz i pij! – zachęca,  
ale nie jest ci życzliwy.  
8 Spożyty kęs zwymiotujesz,  
na nic twoje miłe słowa.<sup>3</sup>

**Pouczenie 9**

- 9 Nie staraj się przekonać głupca,  
pogardzi on twoją mądrością.<sup>a</sup>

**Pouczenie 10**

- 10 Nie przesuwaj dawnej granicy i nie wchodź na pole sierot,  
11 gdyż mocny jest ich Odkupiciel<sup>a</sup> –  
On przeprowadzi rozprawę przeciw tobie.

**Pouczenie 11**

- 12 Nakłoń swoje serce do karności i wsłuchuj się w słowa poznania.

**Pouczenie 12**

- 13 Nie szczędź chłopcu karcenia.  
Jeśli uderzysz go różgą,  
nie umrze.<sup>a</sup>  
14 Ty go uderzysz różgą,  
ale jego duszę uchronisz przed światem umarłych.

22<sup>a</sup>Prz 14:31; 17:523<sup>a</sup>Wj 22:21-27; Prz 1:1927<sup>a</sup>Prz 6:1-5; 11:15; 17:18; 20:1628<sup>a</sup>Pwt 19:14; 27:17; 1Krl 21:16-19**Rozdział 23**4<sup>a</sup>Kzn 5:9-166<sup>a</sup>Prz 28:229<sup>a</sup>Prz 26:411<sup>a</sup>Rdz 48:16;

Wj 6:6; Jb 19:25;

Iz 41-63

13<sup>a</sup>Prz 13:24; 19:181 Idiom: *przyłóż sobie nóż do gardła*.2 Idiom: *człowieka o złym oku*.3 Lub: *zbrukasz sobie piękne szaty*.

- 15 Twoja mądrość, moje dziecko,  
niesie mi wielką radość.  
16 I moje wnętrze się cieszy,  
gdy twoje wargi głoszą to,  
co prawe.

**Pouczenie 13**

- 17 Niech twoje serce nie zazdrości  
grzesznikom,  
lecz niech stale trwa w bojaźni  
PANA,  
18 bo wtedy masz przed sobą  
przyszłość  
i twoja nadzieja nie zawiedzie.

**Pouczenie 14**

- 19 Słuchaj, mój synu, i bądź  
mądry!  
Niech twoje serce zdąży prostą  
drogą!<sup>a</sup>  
20 Nie bywaj wśród upijających się  
winem  
ani wśród objadających się  
mięsem,  
21 gdyż pijak i żarłok ubożeją,  
a gnuśni chodzą w łachmanach.<sup>a</sup>

**Pouczenie 15**

- 22 Słuchaj swojego ojca, ponieważ  
cię zrodził,  
i nie gardź swoją matką tylko  
dlatego, że jest już starsza.

**Pouczenie 16**

- 23 Dochodź prawdy i jej  
nie oddalaj,  
nabieraj mądrości, karności  
i rozumu.  
24 Ojciec sprawiedliwego ma  
ogromną radość;  
kto zrodził mądrego, ten się  
cieszy!  
25 Niech się raduje twój ojciec  
i matka –  
niech ma pociechę twoja  
rodzicielka.

**Pouczenie 17**

- 26 Daj mi, mój synu, swoje serce,  
a twoje oczy niech strzegą  
moich dróg!

- 27 Bo nierządnicą jest jak głęboki  
dół,  
a obca<sup>1</sup> kobieta jest niczym  
ciasna studnia.  
28 Owszem, czai się ona jak na łup  
i pomnaża niewiernych wśród  
ludzi.

**Pouczenie 18**

- 29 U kogo słyszać: Biada! Kto żali się:  
Ach! U kogo jest kłótnia?  
Kto ciągle narzeka? Kto opatruje  
niepotrzebne rany?  
U kogo oczy bez przerwy  
przekrwione?  
30 U tych, którzy do późna  
przesiadują przy winie,  
którzy krążą w poszukiwaniu  
winnej mieszaniny.  
31 Nie patrz na wino, jak się  
czerwieni,  
jak z pucharu odbija blask światła,  
a potem sływa gładko  
do gardła –  
32 bo w końcu ukąsi cię jak wąż  
i wpuści swój jad niczym żmija.<sup>a</sup>  
33 Będziesz oglądał najdziwniejsze  
rzeczy,  
z serca popłynie bełkot bez składu.  
34 I wyda ci się, że leżysz na środku  
morza  
lub że znalazłeś się wysoko na  
maszcie.  
35 Uderzyli mnie – nie bolało;  
bili – nie wiedziałem.  
A kiedy wstanę? Tym bardziej  
rozejrzę się za winem.

**Pouczenie 19**

- 24** Nie zazdrość złym ludziom  
i nie przestawaj z nimi,<sup>a</sup>  
2 gdyż ich serce rozmyśla  
o przemocy,  
a ich wargi mówią o krzywdzie.<sup>a</sup>

**Pouczenie 20**

- 3 Dom buduje się mądrością,  
a umacnia się go rozumem.

19<sup>a</sup>Prz 3:6; Kzn 11:921<sup>a</sup>Pwt 21:20;  
Prz 21:17  
32<sup>a</sup>Pwt 32:33**Rozdział 24**  
1<sup>a</sup>Ps 37:1; 73:32<sup>a</sup>Prz 1:10-19; 3:31;  
23:17

<sup>1</sup> obca: może cudzoziemka parająca się  
nierządem.

4 Dzięki poznaniu komnaty są pełne wszelkich cennych i pięknych rzeczy.<sup>a</sup>

#### Pouczenie 21

5 Człowiek mądry<sup>1</sup> ma moc, a światły pomnaża siłę.  
6 Owszem, pod dobrym dowództwem możesz prowadzić wojnę, zwycięstwo jest możliwe dzięki wielu doradcom.<sup>a</sup>

#### Pouczenie 22

7 Mądrość jest zbyt wzniosła dla głupca; niech w poważnych sprawach nie otwiera on ust.

#### Pouczenie 23

8 Kto obmyśla zło, tego zwą intrygantem.  
9 Głupi zamysł to grzech, a szydercą brzydzą się ludzie.

#### Pouczenie 24

10 Jeśli zniechęcasz się w dniu trudności, trudno mówić o twojej sile.

#### Pouczenie 25

11 Ratuj wleczonych na śmierć i nie odwracaj się od popychanych na ścięcie.<sup>2</sup>  
12 Gdybyś powiedział: Nie byliśmy tego świadomi, to wiedz, że Ten, który bada serca, to przejrzy.<sup>a</sup>  
Ten, który czuwa nad twoją duszą, będzie wiedział.  
On odpłaci każdemu według jego czynu.

#### Pouczenie 26

13 Jedz, mój synu, miód, bo jest dobry, słodki jest plaster miodu dla twego podniebienia.<sup>a</sup>

<sup>4</sup>Prz 31:15, 21, 27

<sup>6</sup>Prz 11:14; 20:18; 21:22

<sup>12</sup>Prz 16:2; 21:2

<sup>13</sup>Prz 16:24  
<sup>14</sup>Prz 23:18  
<sup>18</sup>Jb 31:29;  
Ps 35:13-15; 58:11  
<sup>19</sup>Ps 37:1, 7  
<sup>21</sup>1P 2:17  
<sup>22</sup>Rz 13:4

14 Podobnie jest z mądrością dla twojej duszy: Jeśli ją znajdziesz, masz przed sobą przyszłość, a twoja nadzieja okaże się pewna.<sup>a</sup>

#### Pouczenie 27

15 Nie skradaj się jak bezbożnik przed mieszkaniem sprawiedliwego i nie burz jego siedziby,  
16 bo choć sprawiedliwy padnie siedem razy, to znów się podniesie; bezbożni zaś na dobre potykają się w nieszczęściu.

#### Pouczenie 28

17 Nie ciesz się z upadku swojego wroga, niech jego potknięcie nie sprawia ci radości;  
18 PAN mógłby to zobaczyć i uznać za niewłaściwe, i odwrócić od niego swój gniew.<sup>a</sup>

#### Pouczenie 29

19 Nie burz się na niegodziwych, nie zazdrość bezbożnym;<sup>a</sup>  
20 niegodziwi nie mają przyszłości – lampa<sup>3</sup> bezbożnych zgaśnie.

#### Pouczenie 30

21 Żyj, mój synu, w bojaźni wobec PANA i króla,<sup>a</sup> od ludzi niepewnych<sup>4</sup> trzymaj się z daleka,  
22 gdyż od PANA i od króla może nagle spaść nieszczęście – nikt nie wie, jaka klęska może przyjść od nich obu.<sup>a</sup>

#### Mały zbiór pouczeń mędrców (Prz 24:23-34)

#### Pouczenie 1

23 Te pouczenia również pochodzą od mędrców:

<sup>1</sup> Lub: *Mądry wojownik*.

<sup>2</sup> *Ratuj pędzonych na śmierć/ i odetnij (tzn. uwolnij) wleczonych na ścięcie – nie zwlekaj G.*

<sup>3</sup> Met. *życie, ród*.

<sup>4</sup> Lub: *nieważnych* l. *lekkoduchów*.

Niedobra<sup>1</sup> jest stronniczość  
w sądzie.<sup>a</sup>

- 24 Kto o winnym orzeka: Niewinny,  
tego przeklinają ludy,  
temu złorzeczą narody.  
25 Na tych jednak, którzy  
rozstrzygają właściwie,  
spływa obfite błogosławieństwo.<sup>2</sup>

#### Pouczenie 2

- 26 Właściwa odpowiedź  
jest jak pocałunek w usta.

#### Pouczenie 3

- 27 Wykonaj swą pracę na zewnątrz  
i ukończ swe dzieło na polu,<sup>a</sup>  
a potem buduj sobie dom.

#### Pouczenie 4

- 28 Nie bądź bez powodu świadkiem  
przeciw bliźniemu  
i nie używaj swych warg  
do oszustwa.  
29 Nie mów: Jak on postąpił ze mną,  
tak ja postąpię z nim,  
odpłacę każdemu według  
jego czynu.<sup>a</sup>

#### Pouczenie 5

- 30 Przechodziłem obok pola  
należącego do lenia  
i obok winnicy człowieka  
bez rozumu:  
31 Zauważyłem, że wszystko porosło  
tam chwastem, powierzchnię  
pokryły pokrzywy,  
a ogrodzenie z kamieni było  
rozwalone.  
32 Gdy tak na to spojrzałem,  
dotknęło to mego serca,  
z tego, co zobaczyłem,  
wyciągnąłem naukę:

<sup>1</sup> *Niedobra*: zamierzone pomniejszenie rangi określonej rzeczy w celu tym większego jej uwypuklenia, jak w zdaniu: *Wpadł bez ubrania w pokrzywy i z lekka się poparzył*. Stronniczość w sądzie jest w najwyższym stopniu naganna.

<sup>2</sup> Lub: *życzenia szczęścia*, 1. *błogosławieństwo dobra*.

23<sup>a</sup>Prz 16:19;  
Prz 28:21

27<sup>a</sup>Prz 27:23-27

29<sup>a</sup>Prz 20:22;  
Mt 5:43-45;  
Rz 12:17-20  
33<sup>a</sup>Prz 6:9-11

Rozdział 25  
2<sup>a</sup>1Krl 3:28;  
Prz 24:21-22  
5<sup>a</sup>Prz 16:12; 20:28;  
29:14  
7<sup>a</sup>Ek 14:7-11

11<sup>a</sup>Prz 15:23

- 33 Trochę pospać, trochę podrzemać,  
trochę założyć ręce i odpocząć,<sup>a</sup>  
34 a ubóstwo nadciągnie jak włóczęga  
i niedostatek jak uzbrojony złodziej.

#### Zbiór Hiskiasza

#### Rady dla rządzących i sądzących (Prz 25:1-29:27)

**25** Również to są przypowieści  
Salomona, które spisali<sup>3</sup>  
poddani króla Judy Hiskiasza:

- 2 Chwałą Bożą jest rzecz ukryć,  
chwałą królów – rzecz zbadać.<sup>a</sup>  
3 Niebo w swej wysokości,  
ziemia w swej głębokości  
i serca królów – te są niewiadomą.  
4 Oddziel żużel od srebra,  
a złotnikowi uda się naczynie.  
5 Usuń bezbożnego sprzed króla,  
a sprawiedliwość wzmocni  
jego tron.<sup>a</sup>  
6 Nie przechwalał się przed królem  
i nie zajmuj miejsca  
przeznaczonego dla wielkich;  
7 gdyż lepiej, byś usłyszał:  
Przesuń się trochę wyżej!  
niż aby miano cię poniżyć  
wobec księcia.<sup>a</sup>  
8 Z tym, co zauważysz, nie biegnij  
pochopnie do sądu,  
bo co zrobisz potem,<sup>4</sup> gdy cię  
zawstydzi twój bliźni?  
9 Załatw swą sprawę z bliźnim  
bez wyjawiania cudzej tajemnicy,  
10 aby cię nie zwymyślał słuchający  
i nie przyłgnęła do ciebie niesława.  
11 Słowo wypowiedziane  
we właściwym czasie<sup>a</sup>  
jest jak złote jabłko na srebrnej  
ozdobie.  
12 Złotym kolczykiem, drogocennym  
klejnotem

<sup>3</sup> Lub: *skopiowali*.

<sup>4</sup> Lub: (1) *na koniec*; (2) *w przyszłości*.

- jest mądra wskazówka<sup>1</sup> w uchu tego, kto słucha.
- 13 Czym chłód śniegu w dniu żniw, tym sprawdzony posłaniec<sup>2</sup> dla posyłających – odświeża on duszę swoich panów.
- 14 Człowiek, który chwali się darem nie podarowanym, jest jak chmury i wiatr, z których nie ma deszczu.
- 15 Cierpliwością można przekonać sędziego,<sup>3</sup> a łagodny język skruszy nawet kość.
- 16 Znalazłeś miód? Jedz tyle, ile trzeba, abyś się nim nie przejadł i nie wymiotował.
- 17 Niech twoja noga rzadko staje w domu bliźniego, abyś mu nie obrzydł i aby cię nie znienawidził.
- 18 Pałką, mieczem, najostrzejszą strzałą jest ten, kto fałszywie zeznaje przeciw swojemu bliźniemu.<sup>a</sup>
- 19 Zaufać niepewnemu w dniu niedoli to tak, jak mieć zepsuty ząb albo niesprawną nogę.<sup>4</sup>
- 20 Kto zmartwionemu sercu wyśpiewuje pieśni,<sup>a</sup> jest jak ten, kto chciałby ściągnąć mu płaszcz w mroźny dzień lub nalać octu na ranę.<sup>5</sup>
- 21 Jeśli twój nieprzyjaciel łaknie, nakarm go, a jeśli pragnie, napój go,<sup>a</sup>

18<sup>a</sup>Wj 20:16;  
Kpl 19:16-18

20<sup>a</sup>Rz 12:15-16

21<sup>a</sup>Rdz 42-45;  
Prz 20:22; 24:17;  
Rz 12:20  
22<sup>a</sup>1Sm 24:18-20;  
Prz 10:3, 29; 12:2;  
15:29; 16:7  
24<sup>a</sup>Prz 21:9  
25<sup>a</sup>Prz 15:30  
26<sup>a</sup>Prz 12:3  
28<sup>a</sup>Prz 14:29; 16:32;  
17:27

**Rozdział 26**  
2<sup>a</sup>Lb 22:38; 23:8  
3<sup>a</sup>Prz 10:13

- 22 w ten sposób rozżarzony węgiel zgarniesz na jego głowę – a PAN ci wynagrodzi.<sup>a</sup>
- 23 Zdradliwy wiatr sprowadza deszcz, zdradliwy język – gniew na twarz.
- 24 Lepiej mieszkać gdzieś w kącie poddasza niż z kłótliwą kobietą we wspólnym mieszkaniu.<sup>a</sup>
- 25 Czym zimna woda dla spieczonych warg,<sup>6</sup> tym dobra nowina z dalekiego kraju.<sup>a</sup>
- 26 Sprawiedliwy, który jest chwiejny przed bezbożnym,<sup>a</sup> jest jak zmaczone źródło albo skażony źródło.
- 27 Niedobrze jest jeść zbyt wiele miodu, nie jest też chwałą szukanie własnej chwały.
- 28 Człowiek, który nie potrafi zapanować nad sobą,<sup>a</sup> jest jak zdobyte miasto zostawione bez murów.

### Trudna codzienność:

### Nierozumni ludzie, nieprzemysłane decyzje

- 26** Jak śnieg w lecie, a deszcz w żniwa, tak nie na miejscu jest cześć dla głupca.
- 2 Jak z odfruwającym ptakiem lub odlatującą jaskółką, tak z bezpodstawnym przekleństwem<sup>a</sup> – nie spełni się!<sup>7</sup>
- 3 Na konia bat, na osła wędzidło, a na grzbiet głupców – kij.<sup>a</sup>

- 6 Lub: dla zmęczonej duszy.  
7 Wróci do tego, kto je wypowiedział, za qere.

1 Lub: uwaga mądrego.

2 W hbr. gra słów: Czym chłód śniegu w dniu wysyłki pólów (do stodół), tym sprawdzony wysłannik dla posyłających...

3 Lub: władcę.

4 Lub: zwiniętą stopę.

5 G dodaje: Jak mól szatę, a kornik drewno, / tak smutek toczy serce człowieka.

- 4 Nie odpowiadaj głupiemu według jego głupoty, abyś równym jemu nie stał się i ty.
- 5 Odpowiedz głupiemu według jego głupoty, aby nie uznał, że jednak jest mądry.
- 6 Podcina sobie nogi, wyrządza sobie krzywdę, kto wysyła wiadomość przez głupca.<sup>a</sup>
- 7 Przypowieść głupiego wlecze się jak nogi za kulawym.
- 8 Oddawać cześć głupiemu to tak, jak strzelać z procy z kamieniem przywiązanym.
- 9 Ciernie w rękach pijanego to jak przypowieść w ustach głupców.
- 10 Łucznikiem, który wszystkich rani swymi strzałami, jest ten, kto wynajmuje przygodnych głupców lub pijaków.
- 11 Jak pies powraca do swoich wymiocin, tak głupiec powtarza swe niedorzeczności.
- 12 Czy widzisz człowieka mającego się za mędrca? Więcej jest nadziei dla głupca niż dla niego.<sup>a</sup>

#### Leniwość i leniwi

- 13 Leniwy<sup>a</sup> mówi: Lwica na drodze! Lew pośród ulic i placów!<sup>b</sup>
- 14 Jak drzewi obracają się na zawiasach, tak próżniak na swoim łóżku.
- 15 Leniwy zanurza rękę w misie, lecz by ją podnieść do ust,<sup>a</sup> sił mu nie wystarcza.
- 16 Leniwy ma się za mądrzejszego niż siedmiu odpowiadających ze znanstwem.

#### Życzliwość i ci, co na nią liczą

- 17 Kto się wdaje w cudzy spór, łapie za uszy rozpędanego psa.
- 18 Szaleńcem, który miota płonące żagwie i śmiercionośne strzały,

6<sup>a</sup>Prz 10:26; 13:17; 25:13

12<sup>a</sup>Prz 3:5, 7

13<sup>a</sup>Prz 6:9-11; 24:30-34; <sup>b</sup>Prz 22:13

15<sup>a</sup>Prz 19:24

20<sup>a</sup>Prz 16:28; 18:8  
27<sup>a</sup>Ps 7:16; Kzn 10:8

#### Rozdział 27

1<sup>a</sup>Mt 6:34; Łk 12:20; Jk 4:13-16

- 19 jest człowiek, który zwiódł<sup>1</sup> bliźniego, a potem tłumaczy: Ja tylko żartowałem.
- 20 Nie ma drewna – gaśnie ogień; brak plotkarza – cichnie kłótnia.<sup>a</sup>
- 21 Czym węgiel<sup>2</sup> dla żaru i drewno dla ognia, tym człowiek kłótniwy dla wzniecenia sporu.
- 22 Słowa plotkarza są jak łakocie – łatwo wpadają głęboko do wnętrza.
- 23 Srebrna glazura na glinianym naczyniu, to jak płomienne<sup>3</sup> usta kryjące złe serce.
- 24 Kto nienawidzi, wargami może udawać, że tak nie jest, jednak w swoim wnętrzu knuje podstęp.
- 25 Chociaż głosem okazuje przychyłność, nie wierz mu, bo skrywa w sercu siedem obrzydliwości.
- 26 Nienawiść ukrywa się w przebraniu, lecz jej szkodliwość wyjdzie na jaw w zgromadzeniu.
- 27 Kto kopie dół, może weń wpaść, kamień zaś wraca na tego, kto go pcha.<sup>a</sup>
- 28 Fałszywy nienawidzi tych, których zmiażdżył językiem, a o gładkie usta łatwo można się potknąć.
- Uwagi służące powodzeniu**
- 27** Nie chwal się dniem jutrzejszym, skoro nie wiesz, co stanie się dziś.<sup>a</sup>

1 Lub: zwiódł, oszukał.

2 miechy G.

3 pochlebcze G.

- 2 Niech cię chwali ktoś inny,  
a nie własne usta,  
obcy, a nie własne wargi.
- 3 Kamień jest ciężki i piasek sporo  
waży,  
lecz rozdrażnienie wywołane  
przez głupca jest cięższe od obu.
- 4 Okrutna jest zapalczliwość,  
a gniew bywa jak powódź,  
lecz kto ostoja się przed  
zazdrością?<sup>1a1</sup>
- 5 Lepsza jawna nagana  
niż skrywana miłość.<sup>a</sup>
- 6 Rany zadane przez kogoś, kto  
kocha, są oznaką wierności,  
pocałunki człowieka, który  
nienawidzi, są tylko pozorami.<sup>a2</sup>
- 7 Człowiek nasycony depcze  
plaster miodu,  
lecz dla wygłodzonego nawet  
gorycz jest słodyczą.
- 8 Człowiek wygnany z ojczyzny<sup>3</sup>  
jest jak ptak, który uciekł  
z gniazda.
- 9 Wonny olejek i kadzidło cieszą  
serce,  
lecz prawdziwą słodyczą jest  
przyjaciel, który radzi szczerze.
- 10 Nie opuszczaj przyjaciela  
ani przyjaciela ojca;  
nie wchodzi też do domu brata  
w dniu swojej niedoli –  
lepiej sąsiad blisko niż brat daleko.
- 11 Bądź mądry, mój synu, i ciesz  
moje serce,

4<sup>a</sup>Prz 6:32-35;  
Pnp 8:6-7

5<sup>a</sup>Prz 28:23

6<sup>a</sup>Pwt 7:9; Jb 12:20;  
Prz 25:12  
11<sup>a</sup>1Ts 2:19-20; 3:8  
12<sup>a</sup>Prz 14:15; 22:3  
13<sup>a</sup>Prz 20:16

18<sup>a</sup>Prz 22:29;  
2Tm 2:6, 15

a będę mógł odpowiedzieć temu,  
kto mi ubliża.<sup>a</sup>

- 12 W obliczu nieszczęścia przezorny  
się ukrywa;  
prostacy prą do przodu –  
i ponoszą szkodę.<sup>a</sup>
- 13 Weź szatę tego, kto poręczył  
za obcego;  
weź od niego zastaw  
za cudzoziemkę.<sup>a</sup>
- 14 Kto błogosławi bliźniego gromkim  
głosem wczesnie rano,  
temu uznaje się to za przekleństwo.
- 15 Ciągłe kapanie w deszczowy dzień  
i kłótliva kobieta – to jedno  
i to samo.
- 16 Kto chce ją powstrzymać,  
powstrzymuje wiatr,  
chce w zaciśniętej dłoni zatrzymać  
oliwę.
- 17 Żelazo ostrzy żelazo;  
człowieka ostrzy człowiek.
- 18 Kto dba o figowiec, spożyje jego  
owoc;  
kto dba o swego pana, będzie  
zbierał zaszczyty.<sup>a</sup>
- 19 Jak woda ukazuje twarz,  
tak serce ukazuje człowieka.
- 20 Świat umarłych jest nienasycony –  
i nienasycone są oczy człowieka.
- 21 Dla srebra – tygiel; dla złota – piec,  
a dla człowieka próbą jest sława.
- 22 Choćbyś stał głupca w moździerzu  
tłuczkiem, razem z ziarnem,  
głupota go nie opuści.
- 23 Pilnie doglądaj stanu swoich owiec,  
skupiaj uwagę na stadach,  
24 gdyż majątek nie trwa na wieki  
ani z pokolenia w pokolenie  
korona.

1 Lub: *namiętnością.*

2 Lub: *ten, kto nienawidzi, mnoży nie-  
szczerze pocałunki.*

3 *Ptak, który spadł z własnego gniazda,  
jest jak człowiek wzięty w niewolę, upro-  
wadzony z własnej ojczyzny G.*



- 25 Gdy sprzątnięte jest siano,  
zaczyna odrastać trawa,  
zebrane są też zioła z gór;  
26 wtedy masz jagnięta na odzież,  
kozły na opłatę za pole  
27 i dość koziego mleka, by wyżywić  
siebie, swój dom –  
i utrzymać służbę.

### Uwagi o władzy i praworządności

**28** Bezbożny ucieka, chociaż  
nikt go nie goni,  
lecz sprawiedliwy jest  
nieustraszony niczym  
młody lew.

- 2 Z powodu nieprawości kraj  
ma wielu rządców,  
lecz człowiek rozsądny wie,  
jak utrzymać ład.<sup>1</sup>
- 3 Ubogi urzędnik, który uciska  
biednych,  
jest jak wyniszczająca ulewa,  
po której brak chleba.
- 4 Lekceważący Prawo<sup>2</sup> chwałą  
bezbożnego;  
zwalczają go ci, którzy strzegą  
Prawa.<sup>a</sup>
- 5 Niegodziwi ludzie nie pojmują,  
na czym polega słusność,  
lecz ci, którzy szukają PANA,  
pojmują wszystko.
- 6 Lepszy jest ubogi postępujący  
nienagannie  
niż bogaty obłudny w swym  
działaniu.
- 7 Kto pilnuje Prawa, jest rozumnym  
synem;  
kto zadaje się z rozpasanymi,  
przynosi ojcu wstyd.

<sup>1</sup> Z powodu grzechu bezbożnych dochodzi do procesów, ale mądry człowiek potrafi je zamknąć G.

<sup>2</sup> Lub: porządek moralny.

- 8 Kto powiększa swój majątek dzięki  
lichwie i odsetkom,<sup>a3</sup>  
gromadzi go dla osoby miłosiernej  
dla biednych.<sup>b</sup>
- 9 Jeśli ktoś odwraca ucho, aby  
nie słyszeć Prawa,  
to nawet jego modlitwa jest ohydą.<sup>a</sup>
- 10 Kto sprowadza prawych  
na złą drogę, wpada  
we własny dół –  
powodzenie jest udziałem  
nienaganych.
- 11 Człowiek bogaty bywa mądry  
we własnych oczach,  
lecz rozumny biedak potrafi go  
przejrzeć.
- 12 Gdy sprawiedliwi triumfują,  
trwa wielka uroczystość;  
gdy podnoszą się bezbożni,  
trudno znaleźć człowieka.
- 13 Kto ukrywa swe występki, nie ma  
powodzenia,  
lecz kto je wyznaje i porzuca,  
dostępuje miłosierdzia.<sup>a</sup>
- 14 Szczęśliwy człowiek, który jest  
zawsze wrażliwy;  
tego, który zatwardza serce,  
dotknie nieszczęście.
- 15 Ryczącym lwem lub  
rozwścieczonym niedźwiedziem  
jest bezbożny władca  
dla ubogiego ludu.<sup>a</sup>
- 16 Im mniej rozumu ma władca,  
tym większym jest zdzierca,  
kto nienawidzi wysokich  
podatków, przedłuża swoje dni.<sup>4</sup>

<sup>4a</sup>Prz 28:9; 29:18  
<sup>8a</sup>Wj 22:25;  
Kpl 25:36-37;  
Pwt 23:20; Ps 15:5;  
Prz 14:31; 19:17;  
<sup>b</sup>Prz 13:22  
<sup>9a</sup>Prz 15:8; 29  
<sup>13a</sup>Jb 31:33-34;  
1J 1:9

<sup>15a</sup>Prz 19:12; 20:2

<sup>3</sup> Lub: dzięki wysokim odsetkom.

<sup>4</sup> Król potrzebujący dochodów wydziera je bogatym, lecz ten, kto nienawidzi niesprawiedliwości, będzie żył przez długi czas G.

- 17 Człowiek ścigany za zabójstwo ucieka aż po grób – niech go nie wstrzymują!
- 18 Kto postępuje nienagannie, będzie uratowany; kto chodzi krętymi ścieżkami, rychło upadnie.
- 19 Kto uprawia swą rolę, syci się chlebem,<sup>1</sup> kto goni za próżnościami, syci się ubóstwem.<sup>a</sup>
- 20 Człowiek godny zaufania to wiele błogosławieństw,<sup>a</sup> lecz pracy do wzbogacenia się nie udzie bez pracy.<sup>b</sup>
- 21 Niedobrze jest być stronnicyzmem;<sup>a</sup> nawet dla kawałka chleba człowiek<sup>2</sup> popełni przestępstwo.
- 22 Skąpy<sup>3</sup> śpieszy do bogactwa, a nie wie, że dotknie go ubóstwo.
- 23 Kto upomina bliźniego, spotyka się w końcu z większą wdzięcznością niż język pochlebcy.
- 24 Kto okrada ojca lub matkę,<sup>a</sup> twierdząc, że to nie przestępstwo, jest współnikiem łotra.
- 25 Chciwy<sup>4</sup> wywołuje kłótnie, lecz kto ufa PANU, doświadczy sytości.
- 26 Kto ufa własnemu sercu,<sup>5</sup> jest głupi;<sup>a</sup> kto postępuje mądrze, może liczyć na ratunek.

19<sup>a</sup>Prz 12:1120<sup>a</sup>Prz 10:22;  
<sup>b</sup>Prz 19:2; 20:2121<sup>a</sup>Kpł 19:15;  
Pwt 1:17; Prz 18:5;  
24:2324<sup>a</sup>Prz 19:26; 20:20;  
28:24; 30:11, 1726<sup>a</sup>Prz 3:5**Rozdział 29**1<sup>a</sup>Wj 32:9;  
Pwt 31:27; Prz 12:1;  
<sup>b</sup>Prz 6:15; 13:18;  
15:102<sup>a</sup>Prz 11:10;  
28:12, 283<sup>a</sup>Prz 5:10; 6:324<sup>a</sup>Prz 16:10-13;  
20:28; <sup>b</sup>1Sm 8:11-185<sup>a</sup>Prz 28:236<sup>a</sup>Prz 12:13  
8<sup>a</sup>1z 28:14

- 27 Kto daje ubogiemu, nie zazna braku, lecz kto odwraca swój wzrok, zbiera wiele przekleństw.
- 28 Gdy bezbożni są górą, ludzie się kryją, ale kiedy giną, przybywa sprawiedliwych.

**Uwagi o wartości porządku społecznego**

**29** Kto mimo licznych upomnień pozostaje uparty,<sup>a</sup> będzie nagle zdruzgotany<sup>b</sup> i nic mu nie pomoże.

- 2 Gdy przybywa sprawiedliwych, ludzie się cieszą, lecz gdy panuje bezbożny, naród wzdycha.<sup>a</sup>
- 3 Kto kocha mądrość, sprawia ojcu radość; kto zadaje się z kobietami nierządny, trwoni majątek.<sup>a</sup>
- 4 Król umacnia kraj prawem,<sup>a</sup> niszczy go ten, kto ściąga wiele podatków.<sup>b</sup>

5 Człowiek, który schlebia przyjacielowi, zarzuca się na jego stopy.<sup>a</sup>

6 Niegodziwy człowiek wikła się w sidła nieprawości, lecz sprawiedliwy cieszy się i woła na wiwat.<sup>a</sup>

7 Sprawiedliwy troszczy się o sprawy ubogich, bezbożny nie pojmuje tego rodzaju troski.

8 Naśmiewcy<sup>a</sup> podburzają miasto, lecz mędrcy uśmierzają gniew.

6 kto ściąga wiele podatków: idiom: człowiek darów l. danin, hbr. איש תרומות.

1 Lub: *ma chleba pod dostatkiem*.

2 Lub: *urzędnik*.

3 Idiom: *Człowiek o złym oku*, tj. zawistny, skąpy, niechętny innym.

4 *Chciwy*, idiom: *człowiek o szerokiej duszy* lub *wielu pragnieniach*.

5 Lub: *Kto liczy na własny rozum*.

- 9 Człowiek mądry wie dzie spór z głupim:  
ten raz wybucha, raz się śmieje –  
porozumienia brak.
- 10 Ludzie żądni krwi nienawidzą  
nienagannyh,  
lecz prawi zapewniają ich życiu  
ochronę.
- 11 Z głupca wychodzi cała jego złość,  
mądry natomiast potrafi stłumić  
swoj gniew.<sup>a</sup>
- 12 Jeśli władca słuha kłamstw,  
wśród jego ministrów<sup>1</sup> będą  
w końcu sami bezbożni.<sup>a</sup>
- 13 Ubogi i ciemiezca<sup>2</sup> spotykają się –  
PAN daje wzrok jednemu  
i drugiemu.<sup>a</sup>
- 14 Jeśli król uczciwie rozstrzyga  
sprawy ubogich,  
jego panowania nic nie zakłóci.<sup>a</sup>
- 15 Różga i karcenie dają mądrość,<sup>a</sup>  
a chłopiec pozostawiony sam  
sobie<sup>3</sup> przynosi matce wstyd.<sup>b</sup>
- 16 Gdy przybywa bezbożnych,  
wzmaga się bezprawie;  
lecz sprawiedliwi zobaczą ich  
upadek.<sup>a</sup>
- 17 Karć swego syna, a oszczędzi ci  
niepokoju  
i w końcu będzie źródłem wielkiej  
satisfakcji.<sup>a</sup>
- 18 Gdzie brak objawienia,<sup>a4</sup> tam lud  
się rozprzęga,<sup>b</sup>  
kto przestrzega Prawa – ten ma  
szczęście!

11<sup>a</sup>Prz 14:1712<sup>a</sup>Ps 45:7-8; 72:4,  
12; Prz 16:10; 20:8;  
25:213<sup>a</sup>Jb 33:30; Ps 13:414<sup>a</sup>Prz 16:12; 20:28;  
25:5; 31:515<sup>a</sup>Prz 13:24; 19:18;  
22:15; 23:13-14;  
<sup>b</sup>Prz 17:21; 23:24-2516<sup>a</sup>Ps 37:7-11; 112:8;  
Prz 28:12, 28; 29:217<sup>a</sup>Prz 10:1; 19:18;  
23:1318<sup>a</sup>1Sm 3:1;  
<sup>b</sup>Wj 32:25  
19<sup>a</sup>Prz 26:12  
22<sup>a</sup>Prz 14:17, 29;  
15:18; 16:32; 22:24;  
28:15  
24<sup>a</sup>Kpł 5:1  
25<sup>a</sup>Prz 10:27; 12:2**Rozdział 30**  
1<sup>a</sup>Lb 24:3, 15;  
2Sm 23:1

- 19 Samymi słowami służy się nie  
skarci,  
bo choć je rozumie, nie jest im  
posłuszny.<sup>a</sup>
- 20 Czy widziałeś człowieka  
pochopnego w słowach?  
Więcej jest nadziei dla głupca  
niż dla niego.
- 21 Kto rozpieszca swego sługę  
za młodu,  
zrobi z niego w końcu słabeusza.<sup>5</sup>
- 22 Człowiek gwałtowny wszczyną  
kłótnię,  
a furiat popełnia wiele  
nieprawości.<sup>a</sup>
- 23 Pycha sprawia, że człowiek upada  
bardzo nisko,  
za to pokorny<sup>6</sup> dostępuje czci.
- 24 Kto dzieli się ze złodziejem,  
nienawidzi swojej duszy;  
składa przysięgę, ale nadal  
wszystko kryje.<sup>a</sup>
- 25 Strach przed człowiekiem jest  
niczym siłą,  
lecz kto ufa PANU, jest bezpieczny.<sup>a</sup>
- 26 Wielu zabiega o względy władcy,  
tymczasem sąd nad człowiekiem  
zależy od PANA.
- 27 Ohydą dla sprawiedliwych jest  
człowiek niegodziwy;  
ohydą dla bezbożnych –  
postępujący w sposób prawy.

**Rozważania Agura****30** Słowa Agura, syna Jake.  
Mowa.Wyznanie<sup>a</sup> tego człowieka:  
Trudziłem się, Boże;  
trudziłem się, Boże – i uległem.

1 Lub: urzędników.

2 Wierzytel i dłużnik spotykają się – nad-  
zór nad oboma ma Pan G.

3 Lub: niepokromiony.

4 Na pewno nie będzie miał przywódcy naró-  
d nieprawy, ale posłuszny Prawu jest  
najszcześliwszy G.5 Lub: (1) spadkobiercę, następcę; (2) nie-  
władcznika.

6 Lub: uniżony duchem.

- 2 Tak, jestem najgłupszy wśród ludzi,  
nie mam ludzkiego rozumu,  
3 nie uczyłem się mądrości  
i nie mam wiedzy  
o Najświętszym.<sup>a</sup>
- 4 Kto wstąpił na niebiosa i zstąpił?<sup>a</sup>  
Kto zebrał wiatr w swoje dłonie?<sup>b</sup>  
Kto owinał wody płaszczem?<sup>c</sup>  
Kto wytyczył wszystkie krańce  
ziemi?  
Jakie jest Jego imię?  
I jak brzmi imię Jego syna?<sup>d</sup>  
Z pewnością się wiesz!
- 5 Każda wypowiedź Boga jest  
sprawdzona.<sup>a1</sup>  
On tarczą<sup>b</sup> dla tych, którzy Mu  
ufają.<sup>2</sup>
- 6 Nie dodawaj nic do Jego słów,<sup>a</sup>  
aby cię nie zganił i abyś nie został  
uznany za kłamcę.
- 7 Proszę cię o dwie rzeczy,  
nie odmawiaj mi ich za życia:  
8 Oddał ode mnie marność i słowo  
kłamliwe,  
nie nawiedzaj ubóstwem ani  
nie darz bogactwem,  
karm mnie chlebem według  
moich potrzeb,<sup>a3</sup>
- 9 abym, syty, nie zobojętniał  
i nie powiedział: Kim jest PAN?  
Lub abym, biedny, nie zaczął kraść  
i nie nadużył imienia Boga.
- 10 Nie oczerniaj<sup>4</sup> sługi przed jego  
panem,  
aby cię nie przeklinał i abyś  
nie poniósł kary!<sup>a</sup>
- 11 Jest ród, który przeklina ojca  
i nie błogosławi matce,<sup>a</sup>

<sup>3</sup>Pwt 30:12; Jb 28;  
Prz 9:10; Kzn 7:23-24

<sup>4</sup>Rdz 28:12-13;  
Jb 38-41; Prz 8:24-  
29; <sup>b</sup>Ps 135:7;  
Am 4:13; <sup>c</sup>Jb 26:8;  
<sup>d</sup>Wj 4:22

<sup>5</sup>2Sm 22:31;  
Ps 18:31; 19:8-10;  
119:140; <sup>b</sup>Prz 2:7;  
16:20

<sup>6</sup>Pwt 4:2; 13:1;  
Obj 22:18-19

<sup>8</sup>Rdz 47:22;  
Wj 5:14; Prz 31:15

<sup>10</sup>Pwt 23:16-17  
<sup>11</sup>Wj 21:17;  
Prz 20:20  
<sup>15</sup>Prz 6:16-19;  
Kzn 11:2; Am 1:3-2:6  
<sup>16</sup>Rdz 16:2; 30:1  
<sup>18</sup>Rdz 18:14;  
Sdz 13:18; Ps 139:6;  
Iz 9:5  
<sup>20</sup>Prz 9:7  
<sup>22</sup>Kzn 10:5-7;  
<sup>b</sup>Prz 19:10; 28:19;  
20:13  
<sup>25</sup>Prz 6:6-8

- 12 ród w swej ocenie czysty,  
choć nie obmyty z brudu;<sup>5</sup>  
13 ród z wysokim mniemaniem  
o sobie,  
o wyniosłym spojrzeniu;  
14 ród z zębami jak miecze i z kłami  
niczym noże –  
by pożerać ubogich  
i niszczyć biednych ludzi.
- 15 Pijawka ma dwie córki: Daj! i Daj!  
  
Trzy<sup>a</sup> rzeczy są nienasycone –  
cztery nie powiedzą: Dość!  
16 Świat umarłych, nieplodne łono,<sup>a</sup>  
ziemia niesyta wody  
i ogień – on też nie powie: Dość!
- 17 Oko, które pogardza ojcem  
i lekceważy matkę,  
wydziobią kruki nad rzeką  
lub zjedzą orłeta.
- 18 Trzy rzeczy są dla mnie zagadką –  
tych czterech nie pojmuję:<sup>a</sup>  
19 szlaku orła na niebie,  
ścieżki węża na skale,  
kursu okrętu na morzu  
oraz dróg mężczyzny z kobietą.
- 20 Tak postępuje cudzołożna kobieta:  
Zjadła, usta otarła i mówi:<sup>a</sup>  
Nie zrobiłam nic złego.
- 21 Pod trzema rzeczami drży ziemia –  
czterech nie może unieść:  
22 niewolnika, gdy zostaje królem,<sup>a</sup>  
głupca, gdy mu się wiedzie,<sup>b</sup>  
23 powszechnie nielubianej,  
gdy wychodzi za męża,  
i służącej, gdy wydziedzicza panią.
- 24 Są cztery stworzenia na ziemi,  
małe, lecz mądrzejsze niż reszta:  
25 mrówki, stworzonka niemocne,<sup>a</sup>  
a jednak gromadzą chleb w lecie;

1 sprawdzona, hbr. תְּסוּפָה (*tserufa*<sup>b</sup>), lub: przetestowana, prawdziwa.

2 Lub: którzy się przy Nim chronią, szukają przy Nim schronienia.

3 Lub: chlebem w porcji dla mnie przewidzianej, tj. powszednim chlebem.

4 Lub: nie donoś na sługę do jego pana.

5 brudu, hbr. תְּסוּפָה (*tso'a*<sup>b</sup>), lub: plugastwa, nieczystości, kału. Wyrażenie to może się odnosić do nieczystości moralnej: Iz 36:12; Za 3:3-4.

- 26 borsuki, wprowadzie nieliczne,<sup>a</sup>  
a domki budują w skale.
- 27 Szarańcza, armia bez króla,  
a jednak wyrusza w szeregach.<sup>a</sup>
- 28 Jaszczurka da się wziąć w dłonie,  
a bywa w królewskich pałacach.
- 29 Są trzy istoty kroczące wspaniale –  
cztery o dostojnym kroku:  
30 lew, bohater wśród zwierząt –  
przed nikim nie ustępuje –  
31 rycerz w pełnej zbroi,  
koziół oraz król z oddziałem  
swoich zbrojnych.
- 32 Czy w przechwałkach postąpiłeś  
bezmądrze,  
czy swój czyn przemyślałeś –  
połóż palec na ustach.<sup>a</sup>
- 33 Uderz w mleko – będzie masło,  
uderz w nos – popłynie krew,  
uderz w gniew – wybuchnie  
kłótnia.<sup>1</sup>

### Pouczenia matki Lemuela

**31** Słowa Lemuela, króla.  
Wytyczne,<sup>2</sup> według których  
wychowywała go matka.

- 2 Co mam ci powiedzieć, mój synu?  
Co przekazać, dziecko mego łona?  
Na co zwrócić uwagę, potomku  
moich ślubów?
- 3 Nie oddawaj kobietom swojej siły,  
ani swoich dróg nie kieruj tam,  
gdzie wymazuje się królów  
z pamięci.<sup>3</sup>
- 4 Królowie, Lemuelu, nie powinni  
pić wina  
ani księżęta – mocnego napoju,<sup>a</sup>
- 5 aby pijąc, nie zapominali  
o ustawach

<sup>1</sup> W tekście występuje gra słów: *Ukręcasz śmietaną, będzie masło, / kręcisz w nosie, będzie krew, / kręcisz nosem, będzie kłótnia.*

<sup>2</sup> Lub: *Słowa Lemuela, króla Massy.*

<sup>3</sup> Lub: *do tych, które pograżają królów w niepamięć.*

26<sup>a</sup>Ps 104:18

27<sup>a</sup>Jl 1:4; 2:7-8;  
Am 7:1-2

32<sup>a</sup>Jb 21:5; 40:4, 5

### Rozdział 31

4<sup>a</sup>Prz 20:1; Iz 28:7  
9<sup>a</sup>2Sm 14:4-11;  
1Krl 3:16-28; Ps 45:3-  
5; 72:4; Iz 9:5-6  
10<sup>a</sup>Rt 3:11;  
<sup>b</sup>Jb 28:12; Prz 18:22;  
<sup>c</sup>Prz 3:15; 8:11; 20:15

- i nie naginali praw  
przysługujących ubogim.
- 6 Ginącemu dajcie mocny napój,  
wino udręczonym na duszy!
- 7 Niech piją i zapomną o nędzy  
i swojego trudu już nie pamiętają.
- 8 Otwórz swoje usta w obronie  
niemego,  
w sprawie wszystkich  
opuszczonych!<sup>4</sup>
- 9 Otwórz swoje usta, wymierzaj  
sprawiedliwość –  
sądź zgodnie z prawem ubogich  
i biednych.<sup>a</sup>
- Pochwała dzielnej kobiety**
- κ 10 Dzielna kobieta<sup>a</sup> – któż taką  
znajdzie?<sup>b</sup>  
Jej wartość przewyższa perły!<sup>c</sup>
- κ 11 Serce męża jej ufa,  
korzyści mu nie braknie!
- λ 12 Darzyć go będzie dobrem  
przez wszystkie dni swego życia!
- τ 13 Dbą ona o wełnę i len,  
pracuje z zapałem!
- π 14 Jest jak statki handlowe –  
sprowadza żywność z daleka.
- ι 15 Wstaje, gdy jeszcze jest noc,  
dzieli pokarm dla rodziny i służby.
- † 16 Kiedy chce nabyć pole, nabywa;  
z pracy rąk zasadza winnicę.
- π 17 Nie boi się trudnych wyzwań,  
jej ramiona są gotowe im  
sprostać.<sup>5</sup>
- υ 18 Jest świadoma jakości swych  
dzieł,  
jej lampa nawet nocą nie gaśnie.
- ϑ 19 Wyciąga ręce po kądziel,  
jej dłoń umie chwycić wrzeczono.
- κ 20 Otwiera przed ubogim swą dłoń,  
swoją rękę wyciąga ku biednym.
- ς 21 Nie zaskoczą śniegi jej domu,  
bo każdy ma podwójne ubranie.<sup>6</sup>

<sup>4</sup> Tj. odrzuconych, poszkodowanych.

<sup>5</sup> Lub: (1) *Przepasuje mocą swe biodra, / wzmocni swoje ramiona;* (2) *Potrafi wziąć się do pracy / i pracować wytrwale.*

<sup>6</sup> Lub: (1) *dwa ubrania;* (2) *porządne ubranie.*

- n 22 Potrafi uszyć okrycie,<sup>1</sup>  
 nosi szaty z bisiuru i purpury.<sup>a</sup>  
 i 23 Jej mąż jest powszechnie  
 szanowany  
 i zasiada wśród starszych kraju.  
 o 24 Wyrabia i sprzedaje bieliznę,  
 a kupcom dostarcza pasów.  
 y 25 Jej ozdoba – siła i dostojność,  
 w przyszłość patrzy  
 z uśmiechem.  
 d 26 Gdy mówi, wypowiada się  
 mądrze,  
 jej słowami rządzi prawo łaski.<sup>2</sup>  
 z 27 Czuwa nad biegiem spraw domu,  
 nie je chleba zdobytego  
 bez pracy.

22<sup>a</sup>Rdz 41:42;  
 Wj 26:7; 27:9, 18

- k 28 Jej dzieci nazywają ją szczęśliwą,  
 a mąż powstaje i wychwala:  
 r 29 Wiele kobiet radzi sobie  
 wspaniale,  
 ale ty przewyższasz je wszystkie!  
 w 30 Żłudny jest wdzięk i zwiewna  
 uroda,  
 lecz kobieta, która liczy się  
 z PANEM – ta godna jest  
 chwały!  
 n 31 Niech korzysta z owocu swych  
 rąk,  
 niech jej czyny przysparzają jej  
 sławy!<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Lub: *niech jej czyny sławią ją w bramach*; wg G: *Niech korzysta z owocu swych rąk, / niech jej mąż będzie chwalo-ny w bramach*.

<sup>1</sup> Być może przykrycia dekoracyjne.

<sup>2</sup> Lub: *jej słowa są zawsze uprzejme*.